ΣΕΝΕ 33. (Ἐφρενδζὶ 15 Ἰούλιος) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 3 ΙΟΥΛΙΟΣ 1893 (1309) (Χιδζριγὲ 9 Μουχαρρὲμ 1311) Νόμ. 4686

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Σαχήπι ιμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδὲ
Σενεβὶ . . . . Γρ. 120
Αλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 65
Ταὸρα.λαρδὰ
Σενεβὶ . . . . » 160
Αλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 85
Μεμαλίκι ἐδζ.ιεπιεὲ
Σενεβὶ . . . . Φρ. 40
Αλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 20

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ
ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρ.λὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΛΑΝΑΤ
Πεχὲρ σατηρὴ 4ὄζὶ σαχηφὲ . . . Γρ. 2
» » 3ὄζὶ » . . . . . . » 3
» » 2ὄζὶ » . . . . . . » 4

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταμπολδα Οὐζοὺν Τζαρσουδὰ
Ταχτὰ Καλεδὲ Νόμ. 138

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΟΥΛΙΟΣ

Σάββατον 3. Ἀνατολίου ἀρχιεπ. Κωνσταντινουπόλ.
Κυριακὴ 4. Ἀνδρέου ἐπισκόπου Κρήτης.
Δευτέρα 5. Ἀθανασίου ὁσίου.

ΚΑ·Ι·ΣΕΡΙΕΔΕΚΙ

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΚΗ ΙΕΡΑΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Καϊσεριενιν Ζινδζίδερε καργιεσὶ ἰτὄισαλινδὲ πουλουνὰν Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρὴ δαχηλινδὲ πουλουνὰν σάπηκ «Ροδοκανάκειος» βὲ ἔλ γιέβμ «Καππαδοκικὴ Ἱερατικὴ Σχοληνὶν» ἀχβάλη χαζηρεσὶ ἰτζὶν μεδσῦκεν ἀλὸηγγημὴζ πὶρ χαπερὶ, Πεντζσενπὲ κιόυνοῦ νέσρ ὀληνὰν γαζέταμηζδα δὲρδζ ἰτμὶς ἰδὶκ. Ποὺ χουσοὺς ἰτζοὺν, ταχκηκατὰ καλκησαρὰκ πιζὶμ γιαζμὴς ὀλὸηκλαρημηζὴ τεεγίδαν ἀνλασηλμήσδηρκι μεκτεπὶν ἐφορείαση ἰλὲ, οὐμουμ χόδζαλαρ πεϊνινδὲ πουρουδὲτ χασὴλ ὀλὸηγγηνδὰν, ἐδδὲλ ἐμιρδὲ κάτη μινασεπὰτ βὲ σάνιεν, τζοὺνκι ἐφορεία χεϊετὶ, πὶρ κάτζ σενεδὲν περοὺ κιόστερμεκδὲ ὀλὸηκλαρὴ σάϊ-ου γαϊρὲτ βὲ δζέχτ-ου ἰκδὰμ μουκαπιλινδὲ, μεκτεπὸὲ μεεμοὺλ ὀληνὰν τερακκηγὶ μουσαχαδὲ ἰδέμεδιγινδεν βὲ ἔλ γιέβμ χόδζαληκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἰδενλερὶν χὲμ μουσαμεχὰ ἰλὲ τζαλησδηκλαρηνὴ βὲ χέμδε σαγιρδὰν ἰλὲ μερκουμὰν ἀρασηνδὰ νιζαλὰρ, ἰταατσηζληκλὰρ, γαραζλὰρ, νεφσανιετλὲρ, πουρουδὲτ βὲ σάϊρ ποὺ κιπὶ μινασιπετσὶζ χαλλὲρ βουκουὰ κελμεκδὲ ὀλὸηγγηνὴ μουσαχεδὲ ἰδερὲκ ἰμτιχανλαρδὰν σόνρα κιάφρεσινιν ἀζλὴ ἰλὲ γιερλερινὲ χὲμ ἰκτιδαρλοὺ βὲ χέμδε μεχαρετλοὺ χόδζαλαρ δζέλπ ἰτμεγὶ καρὰρ βιρμὶς ἰμὶς, χόδζαλαρ πουνλαρδὰν χαπερδὰρ ὀλαρὰκ κιάφρεσι πὶλ ἰττιρὰκ, ἰμτιχανλερδὲν ἐδδὲλ δερσλερὶ τὲρκ ἰδερὲκ ἐτράφ κασαπαλαρὰ δαγηλμησλὰρ βὲ δεγίλκι δερσλερὶ δεβὰμ ἰδεδζεκλερινι ἴλα ἰμτιχὰν δαχὴ γιάπμαγιαδζακλαρηνη ταχρίραν ἐφορεία χεϊετινὲ πιλδιρμισλέρδιρ. Ποὺ βέδζχ ἰλὲ δερσλὲρ μουνκατὴ ὀλοὺπ σαγιρδλὲρ τζοπανσηζ σουροὺ κιπὶ μεκτεπὸὲ καλμησλὰρ βὲ ἀνλερίνδε ἀχεστὲ ἀχεστὲ δαγηλμαλαρὴ ταπιὶ πουλουνμούσδηρ.

Ποὺ χαπέρι ἐσεφενκὶζ μεσμουϊμὶζ ὀλὸηκδὰ ἐδδὲλ ἐμιρδὲ πὲκ ἐχεμμιετσὶζ πὶρ ἐραδζὶφ ναζαρὴ ἰλὲ παχλαλὴζ ἰσέδε, σόνραδαν, ζὶκρ ἰτὸιγιμὶζ κιπὶ ἐλδηγὴ ἰσπὰτ ὀληνμησδηρ.

Κερὲκ μεζκιοὺρ μεκτεπὶν βὲ κερὲκ Καππαδοκικὸν Παρθεναγωγεΐονουν πὶρ σενελὶκ ἀχβαλὴ χακκηνδὰ ἀκδέμδζε δζεριδεμιζὲ βαρὶδ ὀλὰν ταφσιλατλὴ πὶρ βαρακαδὰν βὲ κερὲκ μεκτεπιν σὸν σενελερδε κὶ ρεβὶσι χαλινδὲν πιλδιγιμὶζ ἕν μουχὶμ νοκταλαρδὰν ἀτιδεκιλερὶ πάδελ δερδζ, σοὺ βέδζχ ἰλὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἰδέριζ. Μεκτεπὶν ἰδαρεσινὶ βὲ γιάχοδ τερακκὴ ἰδοὺπ ἰτμεδιγινὶ ἀνλαμὴζ ἰτζοὺν χαλὴ χαζηρὴ πὶρ κάτζ ρενκδὲ τεφτὶς ἰτμελίιζ. Πὲκ τζοκλαρὴ μακουλανὲ πὶρ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἰτμισλέρδιρκι, μεκτεπὶν μανεβὶ ἰδαρεσίνδζε ἰστιμὰλ ὀληνμασὴ ἐλζέμ ὀλὰν οὐσουλὰ ταπὰν ταπανὰ ζήτδηρ. Πινάεν ἀλέϊχ βουκουοὺ πουλὰν οὐϊγουνσουζλουκλαρὴν σεπεπὶ ποὺ δουρ, βὲ ἔγερ πιρὲρ πιρὲρ γιαζηλμὰκ λαζὴμ κελὶρ ἰσὲ δζιλτλὲρ ἰλὲ κιταπλὰρ γιαζμαλὴ δολδουρμαλή· οὐϊγουνσουζλουκλαρὰ σεπὲπ χόδζαλαρ ἰλὲ σαγιρδλὲρ ἀδ ὀλυνήγιορλαρ, λάκιν ἰδαρὲ ἰδενλὲρ κενδουλὲρ πάσλουδζα σεπὲπ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ, σουζουλμοὺς ζειτοὺν γιαγὴ κιπὶ σουγιοὺν γιουζουνὲ τζηκήορλαρ. Μισὰλ ὀλαρὰκ 1885, 86, 87, 88, 89, 90, 91 βὲ 93 σενεσὶ βουκουατλαρηνὴ χατηρὰ κετιρελὶμ μεκτὲπ τεεσὶς ὀλουναλὴ ἀνδζὰκ 10 σενὲ ὀλμοὺς ἰκὲν πὶρ κάτζ δεφὰ καπανμὰκ τεχλικεσινὲ κελμὶς, κίμδιρ πουνοὺν σεπεπί;

Σαγιρδὰν χὲρ δαϊμ δερσλερὶ ἰλὲ μεσγοὺλ πουληνοὺπ κιοζλερινὶ σεμαγιὰ καλδηρμαγιὰ δαχὴ δζεσαρὲτ ἰδέμεζ χαλδὲ δαρσηκλανὴρ ἰδουγὶ τεπεγγιοὺν ὀληνμήσδηρ, χαλπούκι ἐφοροσλαρδὰν πιρινὶν χατιρεσὶ ἰτζοὺν δζέλπ ὀληνμὴς πὶρ χόδζα γιάχοδ, μεκτεπὲ 100 λίρα ἰανὲ ἰδὲν ἀδεμὶν κουγεγισινὶν 6 σενὲ μουτεμάδιεν Φρανσήζδζα βὲ Τούρκδζε λισανλαρὴ χόδζαληγηνδα ἰστιχδὰμ ὀληνμασὴ, γιάχοδ πὶρ χόδζανην οὐγρουνὰ γαϊρετκὲς, μεχαρετλοὺ, διραγετλοὺ 5 χόδζανην φεδὰ ὀλμασὴ, βὲ ἀσηλ ἐλζὲμ ὀλὰν λισανλαρὴν τεαριφινὲ δζαχὶλ βὲ πιλκισὶζ ζεβατὴν δζέλπ ὀληνμασὴ ἔλπετδε νιχαγετινδὲ ἐγιοὺ νετιδζελερὲ μουντὲδζ ὀλάμαζ. Δὸρτ σενὲ ἐδδελισινὲ καδὰρ μεκτεπὶν μουδιριετὶ ρεχαπινδὲν διραγετλοὺ πὶρ ζατὰ ἰχαλὲ ὀληνοὺρ ἰδὶ, χαλπούκι πάζη σουπχελὲρ ἰτζοὺν, χὲρ νὲ καδὰρ μεκτεπὶν ἰσμὶ Ἱερατικὴ ἰσέδε ποὺ οὐσοὺλ λάβγ ὀληναρὰκ, χοδζαλαρδὰν, ἐσκὶ μαασὴ ἰλὲ μουδιρλὶκ βαζηφεσινὶ δαχὴ δὲρ ὀχτὲ ἰδενὲ ἰχαλὲ ὀληνμήςκι, Καθηγητικὸς σύλλογος πεϊνινδὲ φηρκαλὰρ τεσκὶλ ὀλμούσδηρ. Τεαδὰτ ὀληναδζὰκ χουσουσλὰρ πὲκ τζόκδηρ, λάκιν πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ ζάνν ὀλήνμασηνκι, μεκτεπὶ ζὲμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πουνλαρὴ ἰλαδὲ ἰδίορουζ. Ἀνατὸλ κητασηνδάκὶ ὀρθόδοξος Χριστιανληγὴν τερακκησηνὴ κενδουσινὲ φαχριὲτ ἀδ ἰτμὶς ὀλὰν «Ἀνατολὴ» γαζέτασηνὴ, μεζκιοὺρ μεκτεπὶν χασιετινὶ κιὸζ πεπεγὶ κιπὶ χὴφζ βὲ μουχαφαζὰ ἰδὲρ ἰσέδε, ποὺ κιπὶ χαλλὲρ βουκουϊνδέδε, ἀδζεμὶ καπτανλὰρ κιπὶ δουμενὶ κουμανδὰ ἰδέμεγεν πάζη ζεβατὴν ἰδαρεσιζλικλερινδὲν δολαγὶ χουσουλὲ κελὲν πὶρ τακὴμ οὐϊγουνσουζλουκλὰρ ἰτζοὺν δερεδζὲϊ οὐλιαδὰ μεεγιοὺς βὲ μουκεδδὲρ ὀλαρὰκ, τεεσουφουνοὺ ἀλένενδε πεγιὰν ἰδέρ· οὐμουμ Ἀνατὸλ δαχηλινδὲ γιάληνηζ ποὺ μεκτεπδὲν σαβκὴ κιοζεδίορ ἰδὶκ βὲ γιάληνηζ ἀνὰ οὐμιδλερίμιζὶ ἀτὸ ἰτμὶς ἰδὶκ ἔγερζε ποὺδα ποὺ χαλὲ κελδὶ ἰσέ, δερδιμιζὶ κιμὲ ἀνλαδαλὴμ; καπαχὰτ κιμδέδιρ;

Τεεσοὺφ ἰδέριζκι, σενὲ πὲ σενὲ χόδζαληκ ἰτζοὺν δαβὲτ ὀληνὰν ζεβὰτ, Μοναστηρὰ ἀγιὰκ πασδηκλαρὴ κιουνδὲν ἰτιπάρεν τάδρ-ου χαρεκιατηνὴ τεπδὶλ ἰδερὲκ ἰστεδιγινὶ γιπμαγὶ ἰστέορ, ἐφορεία ἰλὲ ζηδλασήορ, σαγιρδανὰ πασκὰ μουαμελεδὲ πουλουνοὺρ ἀδζαὶπ βὲ γαραὶπ ἐφκιαρλαρηνὴ ἰδζρασὴ ἰτζοὺν σενὲ ὀρτασηνδὰ ἰστιφατηνὴ βερίορ βὲ γαϊρὴ χοὺμ. Τεεσούφλε μουσαχαδὲ ὀληνμήσδηρκι χὶτζ πὶρ χόδζα πὶρ καρερδὲ 6 σενὲ κάλμαμήσδηρ. γιαλὰν ὀλμασην γιάληνηζ 6 σενὲ πιρὶ καλμήσδηρ, ὄδα μεεμουριὲτ καπμὰκ φικρὶ ἰλὲ, μαασηνὴ τενζὶλ ἰδερὲκ καλμήσδηρκι, πουλουνδηγὴ 6 σενὲ ζαρφηνδὰ σεπεπινὲ βουκουοὺ πουλανλαρὴν χὰδ-ου χισαπὴ γιόκδηρ. Χεϊέτι ἐφορεία ἰδαρὲ (οἰκονομία) ἰττιχὰζ ἰδίορ, λάκιν σαγιρδανὴν τερακκησὴ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ γιοὺζ λίρα φεδὰ ὀληναρὰκ μαλιουματλὴ χόδζαλαρ δζέλπ ὀληνσὰ δαχὰ ἐδλια δεγίλμιδιρ, γιόκσα χατηρλαρδὰν τζηκδημηκι «οὐδζουζ ἐτὶν σουγιοὺ καρὰ ὀλοὺρ.»

Τεεσοὺφ βὲ τεαδζοὺπ ὀλουνοὺρκι χόδζαλαρ ἰλὲ σαγιρδὰν ἀρασηνδὰ τζὸκ δεφὰ νιζαλὰρ βουκουοὺ πουλοὺρ βὲ χόδζαλαρ μουντεχὶ ὀλαδζὰκ σαγιρδανὴν «ἀδζανηνὴ γιακήγιορ.» Λάκιν πάζη δεφάδα πὶρ χόδζα σαγιρδὶ κενδου ἐφκιαρηνὰ κιορὲ χηδμὲτ ἰτὸιρὶρ ἰτέ, σαχαδετναμεσινδε μουκιαφφατλανδηρήγιορ!!

Ἐζ δζοὺμλε 1888 σενεσὶ μουντεχὶ σαγιρδανὴ 4 χόδζανην ἀρζουλαρηνὰ τεβφήκαν, διευθυντηςλερὶ πουλουνὰν μουχτερὲμ πὶρ ζατὰ καρσοὺ δὲρς ἐσνασηνδὰ ἀγιὰκ τεπμισλὲρ βὲ σενὲ χηταμηνδὰ κιάφφεσι μουκιαφατλαρὰ ναὶλ ὀλμουσλάρ. Χὰλ πούκι 1890 σενεσὶ μουντεχιλερὶ φηρκαγιὰ χηδμὲτ ἰτμεδικλερινδὲν κιάφφεσινε γαδδαρλαικιὰ πουλουμουσλάρ.

Δαχὴ, πὶρ χόδζα ταραφηνδὰν πὶρ σαγιρδὲ χακαρὰτ ὀλήγιορ· ὁ σαγιρὸ χενὰ χαλδὲ ὁ χόδζα ταραφηνδὰν δαρπ ὀλυνήγιορ, ἀϊλὰρ ἰλὲ χαστὲ ὀλήγιορ, λάκιν νὲ ἐφορεία βὲ νέδε δακτὴν μουδιρὶ ὁ ζεβαλλὴ σαγιρδὲ λιαζὴμ ὀλὰν ταρζιεγὶ βερίορλαρ. Δαχὶ, μεκτὲπ 2 σενεδὲν περοὺ ὁ χαλδὲ μουδιρσὶζ ἰδαρὲ ὀληνμὴς, χὲρ χόδζα μουδιρλὶκ τασλαμὴς, σαγιρδλὲρ κὲμ ἀλμαζ χαϊδανλὰρ κιπὶ χαρακετδὲ πουληνμησλάρ, χόδζαλαρ πὶρ πιρλερινὶ ἰστιχζαγιὰ ἀλμησλάρ, βὲ ἕν νιχαγετινδὲ ἰκὶ χαρτὰ ἐδδελισὶ βουκουοὺ πουλὰν φέδκ-ελ-ἀδὲ βουκουὰτ ζουχοὺρ ἰτμὶς κι, νιχαγετινὶν νεγὲ μουντὲδζ ὀλαδζαγὴ σαπουρσουζλὴκ ἰλὲ κιοζεδιλμεκδέδιρ.

Λάκιν πουνλαρὴν σεπεπὶ νέδιρ;

Ἰττιχὰζ ὀληνμασὴ ἐλζὲμ ὀλὰν οὐσουλοὺν γερινὲ ἐδδελδὲν περοὺ σόνοὺν σουνοὺν ἐφκιαρλαρηνὴν νετιδζεσὶ ὀλὰν οὐσουλοὺν ἰστιμαλήδηρ. Δεγεπιλίριζκι ἰσλαχιετὲ μεϊδὰν βεριλμὲκ ἰτζοὺν μούδζερρεδ, νιζαμναμὲ τεπδὶλ ὀλουνμαλή. Ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ ἰσπὰτ ὀληνμήσδηρκι ποὺ νιζαμναμὲ κιαφὶ δεγίλδιρ· δαχὰ πετερίδε, μεκτεπδὲ κενδοὺ πατηνὰ πουϊρούκ μουδιρὶν πουλήνμαμασηδηρ. 1889δα ὁ μαλοὺμ ἀρπεδελὲρ βουκουϊνδὲ, κερὲκ ἐφορεία βὲ κερὲκ ρεϊσὶ χηϊγὲτ, κιάφφεσινε σεπὲπ, μουδιρὶν χοὺρ ὀλμασηνὴ δερμεγιὰν ἰδερὲκ, μουδιριετὶν λαβγηνὴ μινασὶπ κιορμουσλὲρ, βὲ ἔλ γέβμ ἐλὶ ἀγζηνὰ γετὲν μουδαχαλὲ ἰδίορ. Λάκιν χοροζοὺν τζὸκ ὀλδηγὴ μαχαλδὲ, σαπὰχ κὲτζ ὀλούρ.

Διμέκκι ἰδαρεσινδὲ ποὺ κιπὶ νεδακὴς μουσαχαδὲ ὀληνοὺπ, βὲ ζουχοὺρ ἰδὲν γιαρὲ ἀρτμὴς βὲ βιδζουδὶν χὲρ ταραφηνὰ νέσρ ὀληνμὴς, γιάχοδ διβαρὴν τεμελὶ ἀλτηνδὰν καζηλμὴς ὀλὸηγηνδὰν, οὐφαδζὴκ πὶρ ρουζκιαρὴν χουποὺπ ἰτμεσινδὲ, οὐμοὺμ πινὰ γικηλμήσδηρ. Δαχὰ τεεσοὺφ ὀληναδζὰκ πὶρ χὰλ δαχὰ ριβαγιὲτ ὀλὴνήορ· «τοπὰλ ἰλὲ γιολδζουλοὺκ ἰδὲρ ἰσὲν, ἀκσαμὰ ὀγρενεδζέκσιν» φεβκασήνδζα, Ἱε-

---

— 159 —

TΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσὶ ὀλοὺπ, μερχοὺμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἠδή.

Μακάθ.

» Ἐφένδιμ! ὁ Δουέλλογια τζηκμαμὴζ ἄδετα πὶρ κιουρὲζ ἰδὶ, κιάσκη ὀλμασα ἰδὶ, ἔμμα ὀλδὴ, φάκατ σεπεπλερίδε δὲ Γρανσὲ ἰλὲ πελὲ δέφν ὀληνδηλὰρ, βὲ κηγιαμετέδεγιν σὴρ τουτουλαδζάκδηρ.

Πουνοὺ σουκιοὺτ ἰτμεγὲ χακκὴν βάρδηρ· χασμινὶν τελεφὶ σανὰ τοχμὲτ ἄζβ ὀλνάμαζ, βὲ κιμσενινδὲ δααβὰ ἰτμεγὲ σαλαχιετὶ γιόκδηρ, ποὺ παπδὲ ὀλὰν σηρλὰρ δὲ Γρανσενὶν δέφν ὀλδηγὴ μεζαρὰ δέφν ὀληναπιλουρλὲρ δεδὶ ἰσὲ, ρεϊς, Ὀλιβιὲ πασηνὴ ἐγδὶ, Κάρμενεν καλπὶ ραχατλασὴπ, σερπέστδζε τενεφφοὺζ ἰτμεγὲ πασλαδὴ, Μωραλὲς ἰσὲ παραλαρὴ ἀλμαγὰ χαζὴρ ὀλοὺπ, ἐλλερὶ οὐσοὺλ ἰλὲ ὀδουσδουρδου.

Οὐμοὺμ δααβὰ βεκιλὶ γίνε σουαλὲ ἀγὰζ ἰδοὺπ, δεδὶ Ὀλιβιεγέ.

« Σοὺ Δουέλλοδαν σόνρα ζεβδζενὶ τὲρ πὶρλε, μουσπεεδζέλεν Βρεττάνιαγεμι κιτδίν;

»Βεφὰτ ἰτδιγινδὲ ἄρτηκ ἄσλαδζα σούπχεμ γιόκ ἰδὶ· ζίρα ζεβδζὲμ Ἀνουντζιάτα κιοζλερὶμ ὀνοὺνδὲ ζεχὶρ ἰτζὶπ, δουσμὶς παγιλμὴς, βὲ πὶ χοὺδ καλμὴς ἰδὶ· μέγερ παγιλμὴς βὲ σόνρα ἀγιλμὴς ἰμὶς, πὲν ἰσὲ ὀλδὶ ζὰνν ἰδέριδιμ.

Ζεβδζὲν Ἀνουντζιάτανην ζεχὶρ ἰτζὶπ τελὲφ ὀλμαγὰ σεπὲπ νὲ ἰδί;

Ἐφένδιμ! πενίμλε πιλὲ βατανὴ Ἀβάναγια κιτμεκδὲν, ζεχὶρ ἰτζὶπ ὀλμεγὶ τερδζὶχ ἰδὲρ ἰδί.

Ἀδζαΐπ! βατανηνὰ σιλὰ ἰτμεκλιγὲ ποὺ καδὰρ χουσουμὲτ κιοστερμενὶν μανασὴ νὲ ὀλούγιορ;

Ὀρασηνη πιλέμεμ, σεπεπινὶ Μαδὰμ Ἀνουντζιάτα βάσφ ἐγλεσίν.

Σίμδι κελελὶμ, χασιμλερὶν ταραφηνδὰν σανὰ ἄζβ ὀληνὰν κσηλ σικιαγιὰτ μαδδεσινέ. Βρεττάνιαγε μουβασελετινδὲ γίνε μαδμαζὲλ Δινόρα δὲ Κερβενὶ κιορδοὺπ, ἐσκὶ μινασεπετὶ τεζδὶδ ἐγλεδίνμι;

Ἔββετ.

Χὶτζ ὀλμὰζ ἰσὲ σοὺ σαγιάνη χόρμὲτ ὀλὰν κηζτζαγαζὰ ποὺ καδὰρ βακὴτ κελέμεμεγγιν, βὲ μὶν γαϊρὴ μεεμοὺλ κελμενὶν σεπεπλερινὶ νάκλ ἐγλεδίνμι;

Χάϊρ, ἀνδὲν βουκουκτὴ κιζλεδίμ· ζίρα πὶρ τακὴμ σαγιάνη κεδὲρ σεϊλερὶν νακλὶ ἰλὲ ποὺ ζαδεκιὰν κηζτζαγαζὴν καλπινὶ γαμνὰκ ἰτμὲκ ἰστέμεδιμ, βὲ ἰδζάπδα ἰτμὲζ ἰδί.

Διμέκκι ποὺ σηραδὰ τὶζ ἐλδὲν νικιαχλανμαγὰ τζαλησδήν.

Ἔββετ.

Ἀσηλ ζεβδζὲν Ἀνουντζιάτανην σαχήχαν ὀλοὺπ ὀλμεδιγινι ταχκὴκ ἐγλεμεκσίζμι;

Ὀλδουγουνὲ σούπχὲμ γιὸκ ἰδί.

Χαλπούκι Χὰβρ σεχιρινὲ μεκτοὺπ γιαζμήτσην, ποὺ σεχαδὲτ ζαπτημηζδάδηρ.

Ἔββετ γιαζδὴμ, ἔμμα χάϊλιδζε βακὴτ κετζμὶς ἰδὶ βὲ βουκουοὺ χαλὶ ὀγρενδιγιμδὲ ἰζ ἄρτηκ πιτμὶς ἰδί· δεδικδὲ, ἐνδζαμκὴ σουὰλ βὲ δζεβαπλαρὴν οὐζερινὲ μεδζλισὲ πὶρ σουκοὺνὲτ κελδὶ, δζούμλενιν καλπλερὶ σηκηλὴρ γιάληνηζ Ὀλιβιενὶν καλπὶ ραχὰτ ἰδί.

Νιχαΐετ δααβὰ βεκιλὶ γίνε ἰστιντακὰ πασλαδὴ σοϊλέκι:

Εἰ Ὀλιβιὲ Λεββαιλάν! χακκηνδὰ ὀλὰν ἀζβιὰτ πὲκ ἀγὴρ ἰσέδε, ἀνδζὰκ ποὺ κνέδεγιν λεκεσὶζ κετζουρμὶς ὀλδηγὴν ὄμρ, βὲ τοὺλ μουδδὲτ δεὰμ ἰδὲν ναμουσλοὺ τάβρου χαρεκιατὴν πιζὶ ζατηνηζὰ χούσνι τεβεδζδζουχὰ μεδζποὺρ ἰδίορ· μὰ-ὲτ-τεεσοὺφ σανὰ ἰχτὰρ ἰδέριζκι, σιμδιγέδεγιν δεβὰμ ἰδὲν ρεβὶς χακκηνδὰ πὲκ τεχλικελίδιρ....... ταραφηνηζδὰν κιοζετδιγιμὶζ χαλισανὲ μουαμελεῖ σενδὲ κιορέμεορουζ· σοϊλεδικλεριν πίτουν χιλελὶ βὲ χιλάφδηρ, γιόκσα σενὶ διναεγὲν ποὺ καδὰρ ἀκηλὶ δανὲ ζεβατὴ ἰσκιὰτ ἰδεπιλούριμ κηγιασηνδάμησην; κούγια ζεβδζενὶν κενδοὺ νεφσινὲ κάστ ἰτδιγινὲ βὲ βεφατινὲ κιορλεμεδζεσινε ἰϊτιμὰδ ἰτμίσσιν, βὲ ἄσλαδζα σουπχὲ ἰτμεγερεκ, ἰκινδζὶ νικιαχὰ καρὰρ βιρμίσσιν· σανὰ χαπὲρ βιρίριμκι, ποὺ μιμκὶν ὀλοὺρ μεβαδδὲν δεγίλδιρ.

Ἐφένδιμ! πὲν δογρουσουνοὺ σοϊλεδίμ.

Χάϊρ χάϊρ ταλιχσὶζ κένδζ, σὲν τογρὴ σοϊλέμεδιν ποὺ παρὶκ σενὶ χαραπιετὲ κουλαοὺζ ἰδὲρ σὲν ποὺ τάβρηλα κενδινὶ βικαγὲ ἰδέμεζσιν· σὲν πιζὲ κιοζ γιασλαρὴ ἰλὲ, βὲ καλπινδὲ νεδαμέτλε σοϊλὲν, ποὺ γιολδὰ χαλισανὲ τακρὶρ σενὶ τεχλικεδὲν σαλὶμ ἰδέμεζ· σοὺ ἄφβ ὀληνάμαγιαδζακ κουσουρλαρηνὴ πίλα ἰϊτιρὰζ βὲ πίλα δεσισὲ ἰκρὰρ ἐγλὲ, βὲ ἰκρὰρ ἐγλέκι, πὶρ μουδζιπσὶζ ἄσκ-ου σεβδαγὲ μούπτελὰ ὀλαρὰκ, σαδὲ δὶλ βὲ ζαδεκιὰν πὶρ κέντζ κηζὴ ἰγφὰλ ἰτμὲκ ἰτζοὺν σέρχν ζεβδζὲν ὀλὰν πὶρ χατουνοὺ τὲρκ ἰτδίνδε, τακλὶδ ἰσμίλε κιτδὶν σεριετὶν μουγαϊρινδὲ ἀκδὶ νικιὰχ ἐγλεδίν· ἰστὲ Ὀλιβιὲ Λεβαιλλάν! πουνλαρὴ ἰκρὰρ ἐγλέκι, πὶρ τζαρενὶ δουσούνελὶμ δεδὶ ἰσὲ οὐμουμ δααβὰ βεκιλὶ, χαλκὴν καλπὶ οὐρπερδὶ, βὲ δουδουκλαρὴ κούγια ποὺ ρεϊ ταχσὶν ἰδὲρ κιπὶ πητηρδαδή· οὐμοὺμ δααβὰ βεκιλινὶν μαξαδὴ Ὀλιβιὲ Λεβαιλλανὴ κουρταρμὰκ ἰδὶ, βὲ δζούμλε ἀλέμδε Ὀλιβιεγὲ χούσνι τεβεδζδζοὺχ κιοστερμεγὲ πασλαδηλὰρ δεδίκγια, οὐμουμ δααβὰ βεκιλινὶν ποὺ μουαμελεσινὶ βὲ σοϊλὲ τααπιρινὶ κιορδουλὲρ ἰσὲ μεμνοὺν ὀλδηλὰρ, ἔζ ἄρτηκ μούττεχὶμ σεσαμετὲ τζηκαδζὰκ οὐμιδινὲ δουσδουλέρ.

Πακηγεσιβάρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-8988490551893071 5-18/fragment/page=1

ρατική Σχολημὴν χαστεληγινὲ Παρθεναγωγεῖον δαχὴ δουτουλμούς ! ! !

Πού χαλλὲρ νὲ καδὰρ τεεσουρὲ σαγιεστὲ ἰσὲ ὅ καδὰρδα ἐχεμμιετὶ χαϊζδηρ. Κερὲκ χηΐγιέτι Ἐφορεία βὲ κερὲκ ρεΐσι χορμετλοὺ ἐφένδινιν ναζάρη δηκκατλαρηνὴ δζέλπ ἰδέριζ' κιστουλουγούν κιοκδὲν μουντερὶ ὀλμασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεδαπιρὶ ἰτδιχὰζ ἰτσουνλὲρ ζίρα ἰδζαπηνὴ δὲρ ὀχτὲ ἰτδικλερὶ βαζηφὲ πὲκ μουχίμδιρ, βὲ ἔγερ πού ουσοὺλ ἰλὲ δεβὰμ ἰδεδζεκλὲρ ἰσὲ πού κιπὶ κηϊμετλὶ πὶρ μεκτεπὶ καπαδαδζακλαρηνὰ σουπχὲ γιόκδηρ.

Πίτουν παλιαδεκιλὲρ ἰλὲ νοκσανλαρὴ κιοστερμεγὶ ἰστέριζ, καπαχατὴν κιμδὲ ὀλδηγὴ ἰσὲ καριένι κιραμὴν ραϊνὲ χεβαλὲ πουγιουρουλούπ, ἰδαρεδὲ ἀμὶρ πουλουνανλαρὴν ναζάρη δηκκατηνὴ δζέλπ ἰτζοὺν γιαζηλμησδηρ.

Σοὺ χαλδὲ ουμιδβάρηζκι, ρεΐσι χηΐγιὲτ χορμετλοὺ ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ ουμουμ Ἐφορεία ἀζαλαρὴ, Ἀνατὸλ ἐχαλισινὶν ταλεπατὴ καρσουσηνδὰ μουκελλὲφ ὀλδηκλαρὴ μεσουλιετὶ χατιρὲ κετιρερὲκ, ἰντιζαμὴν πὶρ ἂν ἐββὲλ γιερινὲ κελμεσὶ ἰτζοὺν γαϊρὲτ ἰδεδζεκλὲρ βὲ μεκτεπὶν ἐσκὶ χαλινὲ γιερινὲ κετουρεδζεκλέρδιρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Χὲρ πὶρ χοκιουμετδὲ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν χουσουσὶ τεδπιρλὲρ, βὲ δαχίλδζε μιμκὶν μερτεπὲ ἰσλαχιετὲ τζαλησαράκ χαριδζὶ πὶρ πολιτικαγιὰ δηκκάτ ὀληνμαμασὴ βὲ πού γιουζδὲν ουμουμ Εὐρώπα πολιτικασηνὴν ρενκσὶζ πὶρ χαλδὲ πουλυνμασὴ, ουμουμ πολιτικασὶνασλαρὴ τερεδδουτδὲ πηρακδηγὴ κιπὶ, ἀράσηρα πάζη δερὰ βουκουοὺ πουλαρὰκ μουχὶμ ἀδ ὀληνὰν χαδεσελερδένδε πὶρ σεῒ ἀνλασηλαμαμασὴ δόγρουσου χάϊλου βακηταὰν περού δεβὰμ ἰτδιγινδεν, γιὰ ουμουμ χοκιουμετλερὶ σούλχ περβὲρ ἀδδ βὲ τεσμιὲ ἰτμεμιζ βὲ γιάχοδ χαμλαγὶ πιρὶ δίκερινδεν κιοζετμεγὲ μεδζπούρ ὀλούγιορ δεμεμὶζ λαζὴμ κελούρ. Εὐρώπα χοκιουμετλερινὶν ἐν μουαζζαμλαρηνδὰν πιρὶ μουτεμάδιεν σεῒρ ἰτμεκδὲ δεβὰμ ἰτδιγινδὲν, νὲ μουδαχαλὲ, βὲ νέδε κενδουσίνδζε πὶρ τεδπὶρ ἰττιχὰζ ἰδίορ' δίκερὶ, Ἰρλάνδα μεσελεσὶ, ἀχερὶ κανώνου δζεδίδι ἀσκερὶ λαϊχασὴ βὲ σαῒρλερι ἀχβάλη μαλιελερινὶν δουτζὰρ ὀλδηκλαρὴ μουσκιλατληκλὰρ ἰλὲ μεσγοὺλ πουληνδηκλαρὴ κιπὶ, πάζηλαρηνδα δαχίλδζε ἰσλαχὴ τεεδζὶχ ἰδερὲκ γιάληνὴζ πουνοὺ κενδουλερίνδζε κιαφὶ πὶρ μεσγουλιὲτ ἀδ ἰδίορλαρ. Λάκιν παλιαδεκὶ ζίκρ ὀλυνὰν χοκιουμετλερὶν ἰστιγαληνδὰ χὲρ δουρλοὺ μουσκιλατληκλαρηνδὰ ἐξὶκ ὀλμαδηγὴ ἰλαδὲ ὀλουνσούν. Ἰρλάνδα λαϊχασηνὴν θηνδζὴ πένδὶ δαχὴ ταστὴκ ὀληνμὴς βὲ μουσσιοὺ Γλάδστωνουν ἰσρὰρ ἰλὲ κουσουρλαρηνὴν δαχὴ πού βέδζχιλε ταστὴκ ὀληνμασὴ ἰτζοὺν γαϊρὲτ ἰδεδζεγὶ ἀσικιὰρ ὀλδηγὴ χαλδὲ, λὸρδ Σαλισβουρὴ φηρκασὴ χὲρ δουρλοὺ μουμαναατλαρὴ ζουχουρὲ κετουρμεγὲ τζαληςδηκλαρὴ κιπὶ, Πιερλινδὲ δαχὴ, λαϊχανὴν μουζακκερεσινδὲ γίνε ὅ χαλδὲ ἰτιραζλαρ βουκουοὺ πουλούρ βὲ Φράνσα χοκιουμετὶ μέπουσανὴ, πάζη βίρκοὺ νιζαμναμελερινὶν ταρχηνδὰ σάρπ βὲ ἀσηλμὰζ καγιαληκλαρὰ ράστ κελίορ. Σηρπιστανδὰ ἰσὲ, σάπηκ χηΐγέτι βουκελανὴν μουχακκεμεσινὲ πού κιοὺν μουπασιρὲτ ὀληνμὴς, βὲ τάρτ ὀλουνμαζδὰν ἐββὲλ τανζηματὰ καρσοὺ δζουρὰτ ἰτμιὲ ὀλδηκλαρὴ πὶρ τακὴμ μουαμελελερὶ ἰτζοὺν χόκμ ὀληναδζακλάρδηρ. Πάσκαδζα μεσαΐλι μουχιμμὲ Σιὰμ ἰλὲ Φρανσηζλαρὴν μουχαρεπεσίδηρκι, Φράνσα χοκιουμετὶ ἰκὶ ζηρχλὴ δαχὰ ἰρσὰλ ἰτμίσδιρ, βὲ κιορουνοὺγιορκι γιακηνδὰ Βακώγκη σεχρινὶ ταχρὶπ ἰδεδζεκλέρδιρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Ἰτάλια Κηραληνὴν πογιοὺκ ὀγλοὺ Πρὲνς Βίκτωρ Εμμανουὴλ Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὶν βουκοὺ πουλὰν δαβετινὲ ἰδζάπετεν μεδσίμὶ χερίφδὲ Ἀλαμάνιαδα ἰδζρὰ ὀληναδζὰκ ἀσκερὶ τεαλιμλερινδὲ χαζὴρ πουληναδζάκδηρ.

— Ἰρλάνδα λαϊχασηνὴν τοκουζηνδζὴ μαδδεσὶ 218 ρεγιὲ καρσοὺ 251 ραῒ ἰλὲ καπούλ ὀληνμὴς δὴρ.

— Ρωσίαδα 1891 βὲ 92 σενελερδὲ κάχτ βὲ γαλατδὲν μουσάπ ὀλὰν ἐγιαλὰτ ἐχαλισινὲ ἰάνεδεν σάρφ ὀληνὰν μεπαληγὴν τεεδιεσὶ χακκηνδὰ μαλιὲ ναζαρετινὶν νέσρ ὀληνὰν ταχριρατὰ ἰλὲ ἐχαλῒ μερκουμεγιὲ μουσαααδάτη μίμκινὲ ἰτὰ ὀληνμὴσδηρ.

— Σιαμὴν μακάρη ἰδαρεσὶ ὀλὰν Βακώγκ σεχρὶ λιμανηνὰ πὶρ Ἀλαμάνια σεφινεῒ χαρπιεσὶ δαχὶλ ὀλμούσδηρ.

— Ἀλαμάνια πὰς βεκιλὶ Κὸντ Καπρίδη χαστελένμίσδιρ.

— Δζογὸρ χακιμὶ φεχαμετλοὺ Ἐποὺ Πεκὶρ χὰν χαζρετλερὶ Παρισδὲν Λόνδραγια μουτεβέδζδζιχαν χαρακὲτ ἰτμίσδιρ.

— Πορτεκὶζ Κηραληνὴν βαλιδελερὶ Παρισδὲν Λισβώνὰ μουτεβέδζδζιχαν χαρεκὲτ ἰτμισλὲρ βὲ ἐσνάϊ ραχδὲ Μαδριτδὲ ὀγραγιαρὰκ Κηραλίτζα χαζρετλερινὶ ζιαρὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ.

— Σικάγω σεργκισινδὲ πὶρ δεποδὰν χαρὴκ ζουχοὺρ ἰδούπ, πὶρ χάϊλη τουλοὺμπαδζηλαρ κιρεμιτλὲρ ουζερινὲ ἰτραγὲ μεσγοὺλ πουλουνοὺρ ἰκὲν ταβανὴ πιρδὲν πιρὲ τζοκμοὺς βὲ 20 καδὰρ τουλούμπαδζη ἀλὲβ ἰτζινὲ δουσμοὺς βὲ πὶρ κουλενὶν μουνχεδὶμ ὀλμασὴ ἰλὲ 5 τουλούμπαδζη δαχὴ ἀγὴρ σουρετδὲ γιαρελενμὶς βὲ δίκερ 60 κισὶ γιαρελενμίσδιρ.

— Σηρπιστὰν Κηραλὴ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν ἀϊδ ὀλδηγὴ Ὀβρένοβιτς σινσιλεσὶ ἰλὲ Καραγεώργεβιτς σινσιλεσὶ ἀρασηνδὰ ἰτιλὰφ χουσουλὲ κελμὲκ ἰτζοὺν Καράταγ Πρενσὶ ταραφηνδὰν γαϊρὲτ ὀληνηὸρ ἰμίς' μαλιοὺμ ὀλδηγὴ βέδζχιλε Καραγεώργεβιτς σινσιλεσὶ Σηρπιστανδὰ Ὀβρένοβιτζ σινσιλεσινδὲν ἐββὲλ πεϊλὶκ ἰτμὶς βὲ μουάχχηρεν ἀζλ ὀληνδηγηνδὰ σανδαλῒ Κηραλιδὲ χακκὴ ὀλδηγηνὰ δαῒρ ἰτδιὰ ἰτμεκδὲ πουληνμακδὰ ἰμίς.

ΧΗΔΗΒΗ ΜΗΣΗΡ ΔΕΒΛΕΤΛΟΥ ΑΠΠΑΣ ΠΑΣΑ

Χηδὴβ Μησὴρ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ χαζρετλερὶ ρεφακατλαρηνδὰ γιαβεράνη χαζρέτι σεχριαριδὲν πάζη ζεβὰτ πουληνδηγὴ χαλδὲ ἐββελκὶ κιοὺν Τεράπειαγια ἀζιμὲτ βὲ Ἀλαμάνια σεφιρὶ ἀσαλετλοὺ Πρὲνς δοὺ Ράδολιν δζεναπλερινὶ ζιαρὲτ εϊλεδικλερὶ κιπὶ Φράνσα σεφαρετχανεσινέδε κιτμισλὲρ ἰσέδε σεφὶρ μουσσιοὺ Κάμπων δζεναπλερινὶ ὄραδα πουλάμαδηκλαρη ἰτζοὺν κάρτ δοὺ βιζιτλερινὶ πηρακμησλὰρ βὲ μουτεακήπεν Ἰτάλια σεφιρινὶ ζιαρέτλε Ἰγγιλτέρα σεφαρετχανέσινὲ κιδερὲκ μασλαχατκιουζὰρ μουσσιοὺ Νίκολσον ἰτζοὺν κάρτ δοὺ βιζιτλερινὶ πηρακμησλὰρ βὲ ὄραδαν Πογιουκδερεγιε ἀζιμέτλε Ρωσσία βὲ Ἀούστρια σεφιρλερινὶ ζιαρὲτ εϊλεμισλέρδιρ. Ρωσσία σεφιρὶ Πρὲνς δοὺ Νέλιδωφ δζεναπλερὶ πεντζσενπὲ κιουνοὺ ἀκσαμὰ τογρὴ Τεφτερδαρὰ κελερὲκ ἰαδεῒ ζιαρὲτ ἰτμίσδιρ, βὲ μουσάρουν ἰλεϊχδὲν σόνρα Ἐρμενὶ Πατρικχανεσὶ ταραφηνδὰν Πατρὶκ βεκιλὶ χορμετλοὺ Γαβριὲλ ἐφένδι βὲ καποὺ κετχουδασὴ Πατρὶκ ναμηνὰ λαζημὲῒ χὸς ἀμεδιγὶ ἰρὰ εϊλεμίσδιρ.

Μουσάρουν ἰλεῒχ χαζρετλερὶ δουνκὶ κιοὺν ρεφακατλαρηνδὰ ρουσουμὰτ ἐμινὶ, βὲ γιαβεράνη χαζρέτι σεχριαριδὲν σαadετλοὺ Βεχπὶ πασὰ, βὲ ἰζζετλοὺ Κενὰν πεῒ βὲ ἐρκιάνη Χηδηβὴ πουλουνδηκλαρη χαλδὲ μαπεϊνι χουμαγιουνὲ ἀζιμὲτ ἰτμισλὲρ βὲ ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ ὀληνὰν ρεσμὶ κετζιδὶ τεμασὰ ἰτμισλὲρ, βὲ ἰκαμετλερινὲ σαὰτ 11 ραδδελερινδὲ ἀβδὲτ ἰτμισλέρδιρ. Μαγιέτι Χηδηβὴ ἐρκιανηνδὰν σααδετλοὺ Τιγρὰν βὲ Σαπὶτ πασαλὰρ χαζαρατὴ ἐββελκὶ κιοὺν Πάπη ἀλιγιὲ κελερὲκ ζάτη χαζρέτι σαδαρετουζμὰ ἰλὲ χαριδζιὲ ἀδλιὲ ναζηρλαρὴ βὲ σερασκὲρ πασὰ χαζαρατηνὰ κάρτ δοὺ βιζιτλερινὶ πηρακμησλάρδηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

— Τραπεζὸν βιλαγιετὶ δαχηλινδὲ πουληνὰν Σουμελὰ μοναστηρηνὴν ἡγούμενοσου Παρθένιος ἐφένδι χαζρετλερὶ κετζὲν κιοὺν σεχριμιζδὲν ἀζιμὲτ εϊλεμίσδιρ.

— Τραπεζὸν μητροπολήτη σαπηκὴ ἐφένδι χαζρετλερινὶν μητροπολουτλουγοὺ ζεμανηνδὰ σέχρι μεζκιουρδὲ χουσουλὲ κελὲν πουρουδὲτ, γιερινὲ δίκερινιν τεαγὶν ὀλμασὴ ἰλέδε μουντεφὶ ὄλμαμηὲ ἰδουγινδὲν ουμουμ ἐπαρχία πὶρ ἀγηζδὰν μητροπολουτλαρη χορμετλοὺ Κωνστάντιος ἐφένδι χαζρετλερινὲ μεκτουπλὰρ γιαζαρὰκ πὶρ ἂν ἐββὲλ ἐπαρχίασηνὰ κελμεσινὶ πιλδιρμισλέρδιρ ριβαγιετὲ ναζάρεν μουσάρουν ἰλεῒχ ὀνουμουζδεκὶ χαφτανὴν ἰπτιδαλερινδὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

— Σεχριμιζδὲν κεσιδὲ ὀληναράκ, Παρισὶν «Φιγάρω γαζέτασηνδὰ μουντεριδζ πουληνὰν πὶρ τηλεγράφ μεελινὲ ναζάραν, Σταμπὸλ, Ἰσκενδεριέ, Ἀντέκια βὲ Κουδουσσερὶφ Πατρικχανελερὶ, ἅγιον Ὄρος βὲ Τοὺρ Σινὰ κοινότησλερὶ ταραφηνδὰν τανζὴμ βὲ ἰμζὰ ὀληναρὰκ Μοναστηρλὰρ μεσελεσὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλιγιὲ τακδὶμ κηληναδζὰκ λαϊχαγὶ χοκιουμέτι σενιέ, Περλὶν μουαχχεδελερινὶ ἀκὸ ἰδὲν δουβέλι φεχιμελερὲ τακδὶμ ἰδεδζὲκ, βὲ ἰσπού μοναστηρλαρὴν μιλκλερινὶν τεκράρεν σαχιπλερινὲ ἰαδεσινὲ ἰλτιζὰμ ἰδεδζὲκ ἰμίς.

— Ρασκοπρεσρένη Μητροπολουτοὺ Μελέτιος ἐφένδινιν Μεγάλη Ἐκκλησίαγια ἰσὰρ πουγιουρδηγηνὰ ναζάρεν Γελάνη νὰμ καριενὶν Ἐκκλησίαση πού κερὲ κιάμιλαν μουχτερὲκ ὀλμούσδηρ.

Χέϊπελι ἀδασὴ ρουχπὰν μεκτεπί.

Χέϊπελι ἀδασηνδὰ βακὴ Θεολογικὴ Σχοληνὴν ἀλενὶ ἰμτιχανλαρὴ, γιαζὸηγημὴζ βέδζχ ἰλὲ κετζὲν Πεντζσενπὲ κιουνουνδὲν ἰτιπάρεν πασλαμὴσδηρ.

Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερὶ μαγιετινδὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαλαρὴ ὀλδηγὴ χαλδὲ σαλὶ κιουνοὺ ἀκσὰμ ουστοὺ Πουργὰζ ἀδασηνὰ κιδούπ γιεγενὶ μουσσιοὺ Παπὰ Κωνσταντίνοσουν χανεσινὲ ναζὴλ ὀλμουὲ, βὲ πίραζ σόνρα δζεζιρὲῒ μεζκιουρεδὲ πουληνὰν σααδετλοὺ Συμεωνάκη ἐφένδι Σινγιὸς ὀγλοὺ ἰλὲ «Κωνσταντινούπολις» γαζέτασὴ διρεκτωροὺ ἰζζετλοὺ Δημ. Νικολαΐδης ἐφένδιγι ζιαρὲτ ἰδερὲκ ἀκσαμὰ ταâμὰ δαβὲτ εϊλεμίς' ἰρτεσὶ κιοὺν σαπαχλαΐν μουσάρουν ἰλεῒχ Πατρὶκ ἐφένδι Χέϊπελὶ ἀδασηνὰ μουβασελὲτ ἰδούπ, ἰσκέλεδε φεβκελ ἀδὲ σουρετδὲ ἰστικπὰλ ὀληνμὴς, βὲ Καδηκιοὶ μητροπολουτοὺ χορμετλοὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδι χαζρετλερὶ τουζ ἰλὲ ἐτμὲκ τακδὶμ ἰτμίς, βὲ ἰκὶσ πιρλικδὲ πὶρ ἀρεπεγιὲ ρακίπεν Θεολικὴ Σχολημιὲ ἀζιμὲτ ἰτμισλὲρ' πού ἐσναδὰ Ἐκκλησίαλαρην καμπάναλαρη ουρουλδηγὴ κιπὶ, κοινότης μεκτεπινὶν σαγιρδάνηδα κιουζὲλ ἀτμαλὰρ τερεννὴμ ἰτμισλὲρ' μεκτεπὶν πουληνδηγὴ μονάστηρὰ μουβασελὲτ ὀληνδηγηνδὰ τόγρουδζα Ἐκκλησίαγια δουχοὺλ πίρλε ψάλλ ὀληνὰν δοξολογίαδα χαζὴρ πουληνμησλὰρ βὲ πουνοὺ μουτεακὴπ μεκτὲπ μουδιρὶ ἀρχιμανδρίτης Γρηγορᾶς ἐφένδι πὶρ μακαλεῒ πελιγὲ ἰραδὴ ἰλὲ μεζκιοὺρ μεκτὲπ ἰτζοὺν νὲ κιπὶ χιμαγιὲ βὲ γαρετδὶν ἐλζὲμ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμὶς βὲ πουνὰ δζεβάπεν Πατρὶκ ἐφένδι δαχὴ λαζὴμ ὀλανλαρὴ σοϊλεγιούπ κενδουσὶ ἰτζοὺν ταχσὶς ὀληνὰν ὀδαγιὰ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ. Ἰρτεσὶ κιοὺν σαπαχλαΐν ἰμτιχανλερὶν τελετησὶ πίζζατ Πατρὶκ ἐφένδι ταραφηνδὰν ἰδζρὰ ὀληνδηκδὰν σόνρα μουδὶρ ταραφηνδὰν πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ τεαρὶφ ὀληνὰν δερσλὲρ, βὲ κιορουλὲν τεραkκὴ βὲ σαγιρδανὴν ἀδατὴ ἰλὲ μεκτεπὶν ἐχβάλη χαζηρεσὶ ἰτζοὺν λογοδοσίαστηνη κηραὰτ εϊλεμὶς βὲ μεελινδὲν ἀνλασηλδηγηνὰ ναζάρεν, 1892—93 σενεσὶ ζαρφὴ δὰ 75 σαγιρδ πουληνούπ, γιεδισὶ σὸν σηνηφὴ τεσκὶλ ἰτμισλὲρ βὲ πού σενὲ μουντεχὶ ὀλαρὰκ σαχαδετναμὲ ὀλαδζακλάρδηρ.

— Ἰμτιχανλαρὰ Πεντζσενπὲ κιουνοὺ ὀϊλεῒν ζεμανηνὰ καδὰρ δεβὰμ ὀληνμὴς βὲ ἀκαπινδὲ Ἱερὰ Σύνοδος Πατρὶκ ἐφένδινιν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ ἀκδὴ ἰτζὶμὰ ἰδούπ, πάζη μεσὰιλ ἰτζοὺν τεζεκκιοὺρ ἰτμίσδιρ.

Ἀγιὰ Βλαχέρνα ἀγιάσμασή.

Γιαζὸηγημὴζ βέδζχιλε δουνκὶ κιοὺν Ἁγία Βλαχέρνα ἁγιασμασηνὴν γιεβμὶ μαχσουσὶ ὀλμὰκ μινασιπετὶ, Τραπεζὸν μητροπολουτοὺ ἐφένδι χαζρετλερὶ λειτουργὸς ὀλμουὲ, βὲ παναγὺρ σουρέτι ἰντιζαμεδὲ ὀλούπ χισαπσὴζ χάλκ τεδζεμμοὺ ἰτμίσδιρ. Κερὲκ λειτουργία βὲ κερὲκ παναγὺρ κεμάλι δεπδεπὲ βὲ ταντανὰ ἰλὲ ὀλούπ, πού σηραδὰ σουχουλὲτ βὲ ἰντιζαμὴν δεβαμὴ ἰτζοὺν χὲρ δουρλοὺ τεδαπίρι ἰττιχὰζ ἰτμὶς ὀλὰν Ἁγίασμανὴν Ἐπιτροπησὶ σαγιάνη τακδὶρ βὲ τεπρίκδιρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Ρωσσίανὴν Ποδολία ὀζιγετλερινδὲ χολέρα χάσταληγὴ ἐλ γιεβμ κασαπὰτ βὲ κουραδὰ τεζαγιουδ ἰδερὲκ χάττα κετζενλερδὲ Ποδόλινιν μερκέζι ἰδαρεσὶ ὀλὰν Καμεμετζεδε χολέρα μουσαχαδὲ ὀληνμὴσδηρ. Σενεγὰλ μεδαριδατὴ Ἰσπάνιαδζα καραντίναγια κονουλδηγὴ κιπὶ Φρανσανηνκιλὲρ δαχὴ αϊνηχὶ ταττὴρ βὲ τενδζὶρ ὀληνήγιορλαρ, Μαρσίλιαδαν κελμὲ βὲ ἐλ γιεβμ Πορμαχὸν ταχφουζχανεσινδὲ πεκλεγιὲν πὶρ βαπορδὰ σουπχελὶ χαστελὶκ ζουχοὺρ ἰτμίσδιρ. Τουλωνδὰ Ἰούλιος 10σουνδὰ 5 βουρκουν μουσαχαδὲ ὀληνμὴς. Δζεζαϊρδὲ χολέρα ζουχοὺρ ἰδούπ 100 ἀδὲμ ὀλμοὺς βὲ Σενεγαλδὰ γιεβμὶ 30 ἀδὲμ βεφὰτ ἰτμεκδὲ ἰμίς. Μόσχαδα 8 χολέρα βουρκουνοὺ τεχακκοὺκ ἰμίς, βὲ Πετερσπουργδα πάγηρσὰκ χαστελικλερὶ δεβὰμ ἰδίορ ἰμίς.

Πέτερσπουργ 13. Μόσχαδα χολέρα ζουχοὺρ ἰτμέκλε πὲκ τζὸκ βεφιατὰ πάδι ὀλμακδάδηρ.

— Ἰσκενδεριὲ 12. Ἀλτσοὺρ χασταχανεσινὲ 35 νεφὲρ χολέρχλη τζηκαρηλούπ, πουνλαρδὰν 40ὴ βεφὰτ ἰτμίσδιρ. Μαδζαριστανὴν Βερὲγ ἐγιαλετινδὲ χολέρα βουρκουνλαρὴ μουσαχεδὲ ὀληνμήσδηρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιονὰν Κηραλὴ χασμετλοὺ Γεώργιος χαζρετλερινὶν πόγιοὺκ μαχδουμὶ Πρὲνς Κωνσταντίνοσουν ζεβδζεσὶ Πρενσὲς Σοφία χαζρετλερινὶν πού κιοὺν γιάρην βάζη χαμὶλ ἰτμεσὶ κιοζέδιλμεκδέδηρ.

Μουσάρουν ἰλεῒχ Κηρὰλ χαζρετλερὶ Κόρινθος καναληνὴν ρεσμὶ κιουσαδὴ ἰλὲ ἀδλιὲ ναζηρηνὴν τεαγινηνδὰν σόνρα Αἴξ λεπενὶν κάπληδζαλαρηνα κιδεδζέκδηρ.

Πρὲνς Γεώργιοσουν κουμανδασὴ ταχτηνδὰ πουλουνὰν 4 τορπὶλ σεφινεσὶ κετζὲν κιοὺν Πειραιᾶδαν χαρακέτλε Καλαμακηγιε καδὰρ κιδούπ πὶρ τζὸκ παχριὲ ζαπητανηνὴν μουβαδζεχεσινδὲ μανόβραλαρ ἰδζρὰ ἰτμισλέρδιρ.

— Γιονὰν χοκιουμετὶ Ρωσσία δεβλετινὶν Πουκρεσδεκὶ σεφιρὶ βασητατὴ ἰλὲ μουτεβεφὰ Ζάππα ταραφηνδὰν Βροσθένιον κασαπασηνδακὶ Γιονὰν ἐκκλησίασὴ ἰλὲ μεκτεπινὲ κὰ βασιγιεταμὲ τερκ ἰδιλμὶς πουλονὰν μιρασὴν ἰτασηνὰ ρουχσὰτ ἰτασηνὴ ταλὲπ ἰτμὶς ἰσέδε, Ρουμανία χοκιουμετὶ Ζάππα μεσελεσὶ κατίεν φάσλ ουπεζὶρ ὀληνδζαγια καδὰρ χὶτζ πὶρ βαρισὶν μιρασὰ μουτεσαρὴφ ὀλάμαγιαδζακλαρηνὴ δζεβάπεν πεγιὰν ἰτμίσδηρ.

— Ἀθῆναι σεχρὶ ζ... ἰπτα ναζηρληγηνὰ μουσσιοὺ Ἰωάννης Τζαβέλας ἰντιχὰπ ὀληνμὴς βὲ μεεμουριετινὶ χαβὶ ἔμρι Κηραλὴ σαδὴρ ὀλούπ ναζὴρη δζεδὶδ ουνιφόρμασηνὴ λαπὶς ὀλδηγὴ χαλδὲ μαλιὲ δαϊρεσινὲ κιδερὲκ ρεΐσι βουκελὰ βὲ δαχηλιὲ ναζὴρὴ νεζδινδὲ ταχλὶφ καϊδεσινὶ ἰδζρὰ ἰτμὶς βὲ μουσάρουν ἰλεῒχουμὰ ἰλὲ περαπὲρ σεραῒ Κηραλιγιὲ ἀζιμὲτ ἰτμισλέρδιρ.

— Ψαρὰ νὰμ ζηρχληνὴν 48 σαατλὴκ πὶρ σεγιαχὰτ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ουζερὲ χέμαν χαζὴρ πουλουνμασὴ χακκηνδὰ παχριὲ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν ἔμρ βιριλδιγινὲ ναζάραν ἀμιρὰλ μουσσιοὺ Σταματέλλονουν κουμανδασὴ ταχτηνδὰ πουληνὰν δονανμαδὰν γιάληνηζ μεεκιοὺρ ζηρχληνὴν Κόρινθος καναληνὴν ἰδζρὰ ὀληναδζὰκ ρεσμὶ κιουσατηνδὰ χαζὴρ πουληναδζαγὴ ἀνλασηλήορ.

— Πύλος, Ζάνδζα βὲ Κοκώνη ουζουμ παγλαρὴ ἰλὲ Κόρινθος δζιβαρηνδὰ Βασιλίσκος σεχρὶ παγλαρηνὰ κετζενλερδὲ 5 διρχεμ σικλετινδὲ νουζοὺλ τολοὺ ουζουμ μαχσουλατηνὴ φεβκ ἐλ ἀδὲ σουρετδὲ χασαρδιδὲ ὀλμοὺς βὲ χασὰρ 1 μιλλιὸν κιλὲ καδάρδηρ.

— Χέμαν χὲρ δζιχετδὲ σεκιαδὲτ δεβὰμ ἰτμεκδὲ ἰμίς' χὲρ νὲ καδὰρ ἀσκηγιαγὶ ἰτλὰφ ἰδενλερὲ μουκιαφάτη νακδιὲ ἰτασηνὴ μουτεζαμμὶν ὀλὰν 1872 σενεσὶ κανώνου μεδκὴῒ ἰδζραγιὲ κονμουὲ ἰσέδε, μουσέλλεχαν τεαρὶζ βὲ χουδζὶμ ἰτμὲκ βὲ ταγλαρὰ ἀδὲμ καλδηρμὰκ κιπὶ βουκουατὴν ἐκσιλδιγὶ γιὸκ ἰμίς. Ἐλχάλετου χάζηχι οτεδὲ περουδὲ 100 καδὰρ ἀσκηγιὰ δολασμακδὰ ὀλούπ ρεϊσλερινδὲν ἔκσερισι δαχὴ χεδρ ἰδιλμίσδιρ' πουνλαρὰ νέρεδε χὲρ κὶμ ράστ κελούπ ἰτλὰφ ἰδὲρ ἰσὲ κανώνεν μουσααδὲ βάρδηρ, ἀσκηγιὰ ἰλὲ ἀνλερὶν ἀκραπασὴ ἰλὲ μουχαρεπεδὲ πουλουνανλὰρ δαχὴ Γιονανιστανὴν δίκερ πὶρ νοκσανηνὰ νεφὶ βὲ ταγριπ ὀληναδζακλάρδηρ.

— Κόρινθος καναληνὰ σουλὰρ κιρμεκδὲ ὀλούπ, πὶρ κατζ κιοὺν ζαρφηνδὰ τολούπ, δαρανδηκδὰν σόνρα ρεσμὶ κιουσαδὶ Ἰούλιος 16σηνδὰ βουκουοὺ πουλαδζάκδηρ. Καναλδὰν ἐν ἐββὲλ Κηρὰλ χαζρετλερινὶν βαπόρου κετζεδζέκδιρ.

— Σακὴζ μεσγοὺρ Τζανάκανὴν ἀκραπασὴ μερκουμοὺ τιμοὺρ πένδ ὀλδηγὴ χαλδὲ πού δερὰ χοκιουμετὲ τεσλὶμ εϊλεμισλέρδιρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

(Ἐν μουχτιμελεῖ.)

Ἀθῆναι 13 Ἰούλιος. Γιονανιστανὴν ἀχβάλη μαλιεσινὶ τετκὴκ ἰτζοὺν Περλὶν πάνκασηνδαν κιονδεριλὲν μουσσιοὺ Ἀβραὰμ Πάσβιτζ, Γιονὰν ἀχβάλη μαλιεσινὶν ζάνν ὀληνδηγὴ καδὰρ μουδζίπι γιέες πὶρ χαλδὲ πουλούνμαγιούπ, σίμδικι βουκελανὴν ἰττιχὰζ ἰδιγὶ τεδαπὶρ ἰλὲ ἰσλαχὴ μιμκὶν ὀλαδζαγὴ ρεΐ βὲ φικρινὶ πεγιὰν ἰτμίσδηρ.

Παρὶς 13. Ουτζ κητὰ Φράνσα σεφαϊνὶ χαρπι... Σιαμὴν μακαρὴ ἰδαρεσὶ Βακωγιὰ μουτεβέδζδζιχαν Σαγγωδὰν χαρακὲτ ἰτμίσδιρ. Πουδζδζὲ καπούλ ὀληνδηγὴ κιπὶ, πόρσα μουχμελατηνδὰν ἀληνὰν ρε-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930715-18/fragment/page=2
DFG

σούμα νιζαμανεσεπίν τεσσάλι καραβλαστόσηηλιαγτσόγλ 1890 σενεσινδέ σπλάγ. έλτινα αλημνιτή όλαν έρ ραθήν νηφτή σιλεϋερινέ χιονδοζιλμεσί βε έρτσαβή ρε φερσεν 28 χιλόν γιτσινέ 21 χιλόν τσαλίμ ιτταλιλεκερί τικλίφ δλιγκοζάκ βε πού σουρίτλε τεζαγιτσβ ίζεζέκ 12 μιλλίτσ φρανκ κουρκαλήκδαν μουτεζαρρίφ όλαν εγκαλίγγιε τεζβί δλιγκοζάκδη.

Λόνδρα 13. Άλλαμάνια Ίμπερατσούρ Αΰγουστος 7ανιέ Οσβόρν σεραφινέ κελσύπ Κηβαλιέ Βικτωρία γαζετλερινί ζιαρέτ ιζεδιζέκδη.

Ίτσελ (Άουστρια) 13. Ίμπερατσούρ πούρσιγια κελσύ.

Πελιγραδ 13. Σκουπίνα μεζζίτσι κιρμαζόκ τσαπιρεσίνι τεμιανή ίλε κατσούλ ίτσιλε βε Φράνσα Ίγγιλτέρα ίλε ακό όλη άν πόζαρέτ άχόνομελερινί μεζκήγ μουζακεργιέ βαζίτσιλεδη.

ΔΑΧΗΛΙΒ

Δουκκί λιόν Χακιλέ δζαπόνδι ιζζέ πουγιουρουλάν σε αμιλλε ρέσμι άλισνι τεμαδέ ίτμιε ούζρι δαζίζι μκγ. σουσιλί Άμερικα σεριρί βε σέρ τερζζουμανδ. Ρουμέλια σεριρί σκαλίσκαη βε σέρ τερζζουμανδ. Χνδιδ γαζετλερινίν μαγετί, Πάνα σόμκνι μουλτί, βε 35 καβάρ Μαζζινοσεσιγιανιγί δλί. ταβσάι ίλε κελμίδ 50 καβάρ ζεβζέκ γαζζήρ πουλνημκελάρδη.

Δαιρεί μαγουσεσέε μεζζίτσιλδ πρίλουνεν Μαζζήρ σεγιαγινί, δζμαί σεριρί άζμιτ βε άζδίτσι σενιέ δζνάπ μουδουκιαγιέδ Ελίν—Έλιν γιάνι γκαόλ, γκαόλ δεγγού άζδζ Ιτμιλέρδη.

Γιλλής σερκί γουναγζουνουνκ άζδίτ δλνηδκδα άσακίρ πασαφηνλήν γκγετ μουκεμμελί πίρ ρέσμι κετζίδ ίζζρε πούγιουρουλκάρκ ίσπόυ ρέσμι κετζίδ δαιρεί μαγσουσέε γουναγζουνλήν μανζήρ άλιί γκζρέτ βελίί νημετί άζμακ πούγιουρουλμάδδη.

Δουκκί λιόν Φακνεζζιλκήν γίβμι μαγσουσί δλμκδα μανκαπίτσ ίλί, σερίρ μουσαμζί Καπάδν δζνακλεμέδ σακάτ 10 1(2δκ Πέτ άγλη σεφκεριτκενσίνδε Φράνσα τατμασπνή κατσούλ ίτμιδίρ.

Πού μουσιτάτελε ματέιλν γουναγζουνλέν τεριτόρυ σύουσιαλ νκζκοβ βε δζάκκ γουναγζουν τεβζουνακνδ δζβλετζού Μουνζ πκακ γκζετκερί ίλε δαμάδν σεγγιγκού σύτσουρφσύδ Μεχμέτ πκακ γκζετκερί βε σακδετλού Μιχαέλ εβνιδί γκζακατί Φράνσα σεφαρετγανσίνδ άζμάτε ρακμέδ τεπτκακζζήρκ βε βέλίν ζιαμανπνδκ κακρχέλ σεριπέ γουναγζουνλέν πίρ μουσιλέδ τυρτλάρ ενδκγτ δλνηγκδη.

Άλούστρια Ίμπερατσούρ σεραφνλδν έβνιδ νκζκοβ δζβλετζού Μζκ πακέ γκζετκερινέ κκουρν δουβάρ νδόνναν πρνδζβ φουτσού ίτκ κκληκγκδη.

Βζβλιοσί λιόν Πετρούν σεβκγλνδέν μιρζβ ίλέν Ίγγιλίζ πανδιέκκη, Πδανδδονγλμ βαπτσ γεδκ σιοβί δλδηγκνδδν γιόλού σασπρούτ καραγζκ σπουρουσύδδη.

Όρμάν βί μαδίν βί ζγρκάτ βί τηλεγκφσ βί πάσπκ νκζκοβτελερί ίλέ Ρζζ. Ιδφεσινίν τεζγίδ. βκμιδκτελνδ μουσίρ δλμκδκ σύζρί μεμιουμνδέν πίρ τκρφηνδέν πίρ λκτχ τεκδίμ άλμηκδί, βί ανδί σιμενδουρκμ χίρ σκγδύκτ τ ίλέ Εύρώπα πιέσνη πιλετλερινίν ρεσμέ ίτπιπαί χαπδνδ πίκ πσγσύκ πίρ βκιδάτ γουσουλέ καλεδζεγί δρμεγκν δλνηγκδ.

Ρούμελι γισφηγνδέ πουλνηάν δζεσίμ βί άτλκ γιατκρλκρίν πάζνλκσν μκιλέ ίγγιλέκ άλδγγνηάν γκκιουμέτι σενιεδζέ τεκμιρί κκρκελκτδηρλμηδδη.

Τσκέδνδερε δζβκρνδκ χαρμτκτ ίζζβί κιλκνδδγγδ σγσκλέ μσκγούδ Άλεξάνδρος Μέγας ίλέ Κλεοπάτρανν μζκρλκρή κίδρ δλγκηδδη. πού λεγδέρ τουνζζβν μακμιλδ πουηνδνέ σύζρεηρνδί ρούμδκ έπαρ ίλέ μαδουνλερίν έσιμιέ μεχνούκδηρ μεκτπούρ δζβκρνδκ δακχ πάζν μουτζελκάρκ βκρ ίμίζ.

Χογλογκηδδν ίδβρ δλνηδρκ. Γκγκτσεσίκγγρ νέγρ τουγγλεν ίλεβίκ Σάιγκ βί Βούλ δδκλκρηνί ίσπόυ ίτμίζ, βέ 1000 νούρούζ βιρκτ ίσδγγί κπί, μιλιονλάρδζκ αρσκκαρδκ γκρκτ δλμούζ έσπιλδ γζκμούζ βί ούμούμ ζκτέκτ 100001 μουτεζκόζζδρ.

Ρουσύμκτ έμπί δζβλετζού Ραζρ σπκέ γκζετκερί τασαρκνδέν, κουμρουκλερδί άίνεν έλνήν έσγανλήν φρούγτ έλνηκσή ίτζούν έμρ βερίκούν βέρμκ τακρίσν μουτσπσέτ δλνηδέ, βί ούμούμ κίουμρουκλερδέ μεζζούδ ίσγμε 90,000 λίρκ κσμεσινδέ πουλνημκδδη.

Τρανσίτ σουρετί ίλέ νκλέ ίδβλετζκ σπέγκραφλερήν ούζζετί γκακπνδέ σπέγκρδ βί πάσπκ νκζκρετ άλιεσ ίλέ Άουστρια βί Μαζζκρισέν πάσπκ μουδηρετί άρκ ανιάκ πάζν μουζακπερέτ ίσπούδρ άλνηκδδη.

Πενζζεμπέ κίουνδι άκάδκμ ούζερί Ρωσσκδέν βιρόλ ίδίν 38 νουρούζ Μωσεϊί μουγκαζζδί δουνκί λιόν Ίζμιρ κιαδβεζιλμισδήρ, βέ Ρούμελι μουγκαζζίγλαρινδέν 13 νουρούζ γεβμι μεζκιουρέτ Ίζμιρ βέ 6 νουρουσυ Βιζάνς αϊτμέκ ούζερί Γενρούρ δαγγνκ σίβκ δλνηγκδλάρδηρ.

Βικτωρία νκν Σορχτσπνήν γάρκ άλλν τατρελεσινίν άτλετερί ίτζδν Λόνδρακδκ 40,000 έγγλέζ λίρκσν τε λέμπνού δλμούσδηρ.

Σελονικδέν σεγρισμζί λιονδιρλήν 69 κπτέ πόστκ ε μανετνδέν πίρί. λεγονινδέ 130 λίρκ δλδηγή γκλδί τόρκτε δλνηκδήρ έμανετερί γκμίλ άλλν βπτζ δολμά παντέ βκπορδ δλούτ. σηκκτήν φακλή δρ δίστ τεχκρρί δλνηκκδδέ πουλνημκδδήρ.

Χέπτελι άδκσνινδβκπτρ ίσκλέιτσι βκπορλαρδήν γιακναπκσνκδ, λονζουμί κκδαρ τεμδίδ ίδίμμεμζ πουλνηάγγλε μουσελλάτ ίρκζ ίτσδγνδίν, πέμζ δακχ τεμδίδί ίλέ τακμιλί κκρμλκδδήρμλδζ δλούτ, ίνσακτκ πακλκνηλκδζ ίδί γακπούλ ίτσ δδζκμ δλνηκγγρ κγρσνηούρ, ζρκ πού καδαρ βζκτ μιρουμνδέν σόφακδε, άνδκκ ίζ γκρσνηνέ κελμίδ βί γιολλζούλαρ βκπορδέν ίσκλεγί κετζζβζιλκρί βζκτ, πίρ τακζμ γκίρί μουνετζέκμ τακτκλάρ βί δγκελέρ σύζρινδέν κετζμεγί μεδζπορ δλούγιοζλκρ μίτεί γλρ κιόν κπζκ βί τεχλιεσίν ζουγουρί μελχούζ πουλνημκκδέ ίμίζ.

Γεδί κουλεδί κιαίν Έσμενέ γαστκγκνεσινίν 1893—94 σενεσί πουδζζέσί τσπζίν άλνηκδδήρ.

Μετκρφέτσ σενεδί 971,550 γρούζ βέ γασπλατζ 720, 553 γρούζ δλούτ 250,987 γρούζ έτζλκ μουσαγκδί δλνηδρ.

Κούπτουδεν ίέβρ δλνηδρκσί δρκδκ μοζκ μαγκσούλού σούσενί σάγγκνά μέμνουνίτσ πίρ σουρετλί ίμίζ.

Κετζίν Τζγκοσσένδί κιόνού Γιονάν σαγδδατζ Άλνδρ άβρ πορτασηνδζ τεδνί ιγλιλγί δπτί Ιμπιδδέ ίσγκμ βί σαχδιλάτσ έκσεσι τεζλίέ μελί ίτμιδίρ.

Μεμλίκι σαγανί κιλλίονινδί Πελίκ δζιονίν σεκτερί ίτζούν Φράνσκδεν δζέπτ δλνηγκ μουσιού Ζοτί, Σαπένζκ Άπόλλων, Ίζνίκ βί Μανικέ κολλερινί μουσγονί ίσμίκ ίτζούν Πενζζεμπέ άκσεμίν Πούσκγκμ κετσιόδήρ, δρκδκν άδδετινδί Τούνιουσκ άζμάτε τεκσίρί μεγκζγ ίλέ γγρκκσζκδήρ.

Ρουμέλγκγκμ μουτεδζζδζίγκν πεγγμμζδέν άζμάτε ί δζν Γιονάν σεριπνίν γκίτουτεστινδέ σύμούρσυ σεφκρτσίδ κιαπίτ νέιμ δαγσδν πκδνγκ κιρμούζ τζουδαλή δουσέρ μεμούμ μεζζούγγρ δαγρτ Ίσμιλδίρ. Πενζζεμπέ κίουνού Ίσπουδρδέ άσακίλδ κσρσσνήν πιεσί δενζζί δουσέρκ τακγίλς άδμουδζί βί πούγιουμκσνκδ ρακμέκ κολλκδί ίκίν τακγίλς δλνηγκδήρ. Ίγηλτέρακνν σιμκλδ δζγετλερινδέ δενζζδέ άτσιμεδί δλάν πίρ ρελούκα δενζζδέ χέζ φουτσούκδ δμμλάγγκ γαλδί γάρκ δλμούσδηρ. Μαγρούλκρ 27 άδζμδιλέρ.

ΤΡΑΝΒΑΫ ΣΙΡΚΕΤΙ

1893 Ίούνιος 18ίν 30ινέ δεγν άλτούν άκτζί άλκρκκ χχσίλατή

	κιλά	άδζ
Πεδκτέζ γκνδή	6272,96	188188,75
Σταμτζί »	5014,15	180424,50
Σιολ »	7535,87	229076
		2 Ίούλιος 1893

ΕΘΝΙΚΑ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Γάλαταδα κιαίν πόγιούκ βε κιουζζόζιούκ μιλλέτ χανλαρηνδκ ίδζρκ βιριλμέκ σύζρί μινασίπ σδαλαρ πουλνονδηγηνδκν, ίουγούρ ίδεζζέκ μουστεεζζιλερίν πόγιούκ μιλλέτ χαηγήκδ χαίρεγγανλεσμεζίν 69 νούμερολου γιαζζμγκνασινέ μουσαζζκτ ίτμελερί ίλάν όληνούρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΤΙΜΟΥΡ ΓΙΟΛ ΣΙΡΚΕΤΙ

Κάγγρη, Γόρσυμ, Σούνγουρλου, Γιοζγάζ, Άκσαγ μαδένι. Κηδεσγρί, Κότζ γκαρ βε Κόνια κιπι τιμούρ γιολόαν κπίδ μαγκαλλερδέν ζεγαίρν τσιουζγιόλ βασηταση ίλέ νακλιγιατηήν ταγζίν βε τεσγίλί μακσαδή ίλέ ζεγαίρι βαρδενή γάννη μαγλέ μαγσουλί δλδηγγνδ δαίρ σεγκδετνμελέρ ίτατή. Ιτζούν σιρκέτ δζκιτινδέν μαγελε μεζκιουρεδέ άδαρ χαιελέρ κιουσάδ ίδιλιμέ άλδηγγνδαν. ίσπόυ. σεγα δετναμελέρδε ίστνανδέν Άνκαρα μεδκηρινδέν Χαΐδάρ παταγιά βί Κμιτδί σέβκ ίδιλιδζέκ πίλ δζόμλε ζεγαίρ ίτζούν σύδζέτε μεζζούσεδεν τενζίλατ ίζζρε κηληναζζκγή βί πίναεν άλέτγ. γεβαλίέ μερκουμεζέδ βί γιε δαχά παίδ μαγαλλέρ μαγσουλατηνδαν τι μούρ γιοληλέ ζεγαίρ νάκλ βί ίρσαλ έτλεμέκ ίστε γένλερ δλ παπόε μουπτεζζί όλάνσαγαδετναμεγί άγζζ βε ίστιγσάλ έτλεμέκ ίτζούν γουπσάτ βε ζεγαίρ γιά μεζκιούρ ίδαρεγανλεσίν πουλνηδηκλαρή μαγαλλερδέν δαχά παίδ γερλερδέν κέλουπ όραλαζδαν μερούρ ίδεζζέγί βε γιγκού μεζζούρ μαγαλλερίν μαγσουλατηνδαν δλδηγή ίσπάτ ίτμελγί μεζζούσεδ ίλαδζάλαση βί Άνκαρα μεδκηρί τσαρηνδαν άγζζ δε ίστιρδάτ ίδλεδζέκ δλάν ίσπόυ σαγγδενναμελερί μουστενδέν 15000 κιλογραμ γαμουλέ ίστιγσαπνέ μουγτεμέλ τάμ βαγόν γιουκί δλμαν βί γιάγού στιμλετί 15000 κιλογραμδαν δα γκ άζ δλδηγή γκλδέ τάμ βαγόν γιουκί δλμαδκ ίτπιδρ βί ούζζούσεν νακλιεσί δ σουρετδε πεεδέ κηληναδκ ούζερί έδδέλα Άνκαρδάν Ίμπδδί κδδαρ βούλουσ πουλαζζκν κακλιγιατδαν άλτούν άκτζί 1701 γρούζ 25 σαντίμ βε σάνιεν Άνκαρδάν Χαϊδάρ πασαγιά βακή θλαδζάκ Ιρσακαδάν βακή άλτούν άκτζί 1901 γρ. 25 σαντίμ άγζζ βε ίστιρδά κηληναδζαγή βε σαλερούζζίκρ ριατλαρδάν ίστιρδά Ίτμέκ άζζουσουνδά πεδλουνδν μουσελλέρ ίδζρε έτλεμέκ ίστεδιλκερί νακλιγιατήν δζίως βε μηκτσρή γκκηνδα μουκεζζί άλαν ταρσιλατή δζαμί δλμακ δούζρε γιά σιρκέτ διρεκτσιουνδά βε γκγρού Άνκαρα μεδκηρ τσπ μεσιουζουνδά τσχρέρ μουραδζάατ έτλεμελερί λαζήμ κελεδζγί ίλαν δληνούρ.

Ίούλιος 7 άλκρρόνκ 1893. Μουδιρέτ

Γάλατα πόρσαση

Κουρσέλτε	Γρ.	23 35
Ταρμέ	»	19 —
Όσμανλί	»	— —
Σιμπέτουρξήρ	Φρ	88 —
Κηρμίτζα	»	51 20
Μεδζιδιέ γκρκή	»	107 35
Πεσδίκ ίλέ σάγ	»	100 20
Μεσαζίκ ίλέ σάγ	»	98 —
Ίγγιλίζ Δίρκση	»	110 5
20 γρλάνκ	»	87 24
Πδιλ (Δδιλλέ Ρούζ Δίρκση)	»	89 32
Καπρέ Ρούζ (καπούρ)	»	8 67

ΛΙΣΑΝΗ ΟΣΜΑΝΙ ΔΕΡΣΙ

Οδοσλδί δδεδίτε ούζερινέ άζ πίρ βακίτε ζαρρηκδά οδσουσί βέ μεχαρετλί πίρ χδδζα ταριφνκδά Δισάνη Όσμανιγί ταχσίλ ίτμίζ βέ γιάχσί ίβλλαδλαρηνά άτερεμέκ άρζού ιδεντλερίν ματέκαμηζκί μουραδζάατ ίτμελερί ίλάν όληνούρ.

Μούμα ίλέζγ γιάδζα χίρ νέ έβρίδ, λεβλέγ βε σαίρετ Ρουμδδάδαν Τουρκδέζγιε βέ Τουρκδζιδεν Ρούμδλάγγιν εερδζζωμέ ίτδιγή κιπί σδλίτ έρκαγηγδάν άδδαμζί κδδαρ σαπελάρ ίλέ μίκτεπλερδέ βέ γανλεμδέ δέρς τεαζγρ ίτμελγί δέρ όγγδέ έιλρέ.

Ν. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κατζίρ φωτογραφχανεσί.

99 Σταρσόβ Σοκάκ Γεγιτλέρ 99

Τερζίμ άλιτγράφ τεζούρ μαναΐτ μουσαδδί.

Μαγαζετί γέβκ-έλ γαγγέ ίλέ πούνδζα σενεδέν περού τερζία ιδέν μούσιού Άνδρειωμένος σοκαδέτ κεμαλεττδίν φερού κενδού έλίίλέ πανλέρζε ρεσίμ τεσβίνδεν φοτογραφζζηλγγή έζ γέρ δζιγετζδε σενατκαρανέ ίζζρα ίτμεκδέδη. Δνήν ίτζούν γέρ κίμ παρλάκ βε μουκεμμελ σουρετδε μαδαρακγγετί γκίς φοτογράφ τζηκρτμάκ άρζού ιδέρ ίσέ μεζζούρ φοτογραφζγανεγί ζιαρέτ ίτσούν.

Μούμα ίλέζγ δαδλέρ ίλέ τζόκαρηγή ίγραλ ιδέν φοτογραφζζηλαρδαν ίσζανάκ ίτμελερινί σόμσμά τασδίκ ίτδίγί κπί, μουραδζάατ ίδούν 12 φοτογραφ άλαδζάκλαρά 2 σεκιλδέ 6 άλέτ άλαδζάκλαρά 1 σεκιλδέ πρόδκβέ μουσέτερί μεμνούν δλμαδηγή χαλδέ τεκσάρ πρόδκ κιοστερμεγέ βέ μαγαζανήν μουσυτάτ δλαν φιατλαρηνδάν γεζζδέ 20 γρούζ τενζίλί ίλέ γιαπμαγά τεαγούδ ιδέρ. Ρεσιμλέρ κιόνσελλί γεδδά νάκλί παρλάκ βί τεμίζ δλουρλάρ ίσέ, πουλσουλού βέ πούς γεδδά δαγή μουδαρρέφ όλουρλάρ.

(Ίαν.)

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 άδνεδί

10 γρουσά μαπμαμιηζδί πασηλούρ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΟΝΤΣΑΟΥΣΗ

Εν τη πόλει, οδός Τουνούς κιορπρού άριθμός 14.

Κιουζέτ βε ίνδζέ τζιγάρα κιαγιέ μερακκλαρτνά (Τσαούς όγλού) φάμιλιασηηδαν τζηκκάν βε πίρ κεμί δεμιρί άλισμελί μαγσουσεσί ίλέ τεφρίκ άδουνάν ίπεκδέν μαμούλ τζιγάρα κιαγιέδνί ίδιμελερίνί ταδσιγέ ίδέρζ.

Τσαούς όγλού τζιγάρα κιαγιέδνί πού καδαρ σενεδέν περού μαΐχάρ άδληγή ραγβέτσ ούμούμιγεγέ πινέν όζχρετινδέ ίστιφαδέ μακσαδί ίλέ πίρ τζόκ τακλίλερί τζηκαρηλμής άδληγηνδάν μουστερλερί πάτλέ φενά βί σηχχατά μουζήρ κιαγηλαρδαν βικαγέ βε πόιλέ τακλιλερινδέν ίχτιράζ ίλέ βε τεδεκκί ίλέ Τσαούς όγλού κιαγγδλαρηνή κακί δεμιρί άλιαμετινί χαδί άδανλαρηνδά πίτσύν κιαγηλαρήν σύζερινδέ μουρεκκεπσίζβε δαμκά σουρεντινδέδαίμετι μεζκιουρέ ίλέ πέρατέρ Τούρκδζε Τσαούς όγλού ίπαρεσί γιαζηλμής άδδουγουνδάν. Ίστανπόλ σύνδανλή κιαγιέδλαργνδάν δαχή γίνε Τσαούς όγλού ίπαρεσί ίλέ πέρατέρ ίκι σιγιάχ άλιαμέτ πουλουνδουγουνδάν πού άλιαμέτι μαγσουσαλαρά δηκάτ πουγιουρουλμαδηγή ριζζά ίδέριζ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Γ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗΝΙΝ ΠΑΝΣΚΑΗ

Γαλατά, Μακρή χάν Βοεδδά δζαδδεσί Νο 2.

Μαγαζμήζ χεζδκ δαγγλδέ βε λεζδκ χαριδζέ πάνκα βέ μουαμελάτη τουδζζαμέ τεσεπουσατλαρηνή ίδζρα βέ ίκμαλγηνη δίρ όγδέ έλεδαγί κπί, τεργίν όλουνιουδ σενετλέρ ούζερινέ ίστικραζ βερίρ, δαγλδέ βί χαριδζέ ταχσίλ όλουνάζκν παρελεγίν ταχσίλί ούζερινέ άλήρ, πάνκα πλετλερίνίν βί κουπονλαρήν πεδελλί βερίρ, Γιονανιστάν, Εύρώπα βε λεμπλίνί Όσμανιέ ίτζούν αζ βε τζόκ μεπλάγ ούζερινέ πεσίνεν γκγκού μαχ τέ μάχ 20 γρουσάν 100 γρούζκ κκδαρ βερμέκ ούζρέ γιρούτζ ίδερέκ, σατούν άλανλαρ πλετλερίν ίντιπατήν βί ταχσιλδέν γκγκού τεσλιγή σεδέ ίδέρ.

Χέρ πίρ μουστερί ζιρδέ μουκαγιέδ πουλουνμαδηγή πλετλερινί σατούν άλδηγγνδά, πίρινδζί τακτιδί βερίρ βε σατούν άλδηγγνά δαίρ σατίς πούσουλκρί. Γέ πίστόν ίδμεσσούν γκδί πίρ μεκτούπ άλήρ βέ δ κγουνδεν ίτπιπάζεν, χέρ πίρ κουρσανήν τζεκιλμεσίνε γκγκού βερίρ, γιανε νούμερσου ίσπάτε ίτδίγινδέ καζανδγγή άκτζενίν κιάρεσινι άλήρ.

Σατούν άλδηγγή πλετίν φαζζλα γκγσεδί πίρινδζί σαπτδί βερδζγινδέν ίτπιπάγεν κενδίπνέ άϊδδήρ.

Μάτέ πού βέδζγ ούζερί σατούν άλανλαρ πλετλερίν παϊδελερινί ίζζγ ίτμιγέ γαδδέτ γάκδουρ, γουσουσή ίλέ, άϊδέ ίζζί παρά βερμεγέ κουδρετλερί δλμαγιανλαρ ίτζούν έν γιαρδήμλήδήρ. Ζίρα κήφρεσί ταχτήν πίρ κίόν μουαδενέτ ίδεζζέγινέ σύμίλδ ίτδίνλερί κπί, άζ πίς παρέ βερερέκ ίδαρελερίνί δαγή φαλεδελί σουρετδέ τεσμίλ ίδέρδρ. Ζίρα μάχ τέ μάχ 208ίν 100 γρουσά καδαρ τεεδέ ίδίν έγερ νούμερσου ίσπάτε ίτμέζ ίσέδε ζιάν κιόρμέζ πζόνκνι άζ βακήτ σόρα πλετί σατούν άλμήζ άλαδζάκ δνούνκ ίκτιζαρή άδδηγηνδά σαπαπλούρ βέ χίζ γκσδαν 200—500 φράνκ σαγίπ άλούρ.

Ζαγατλουδζά μααλιουματ άλμάκ ίστεγγενλέρ μουσσίνέ Στέφανος Γ. Πεσμαδζόγλου βί σουρεκιατή πάνκασηνα μουροζζάατ ίτσούνλέρ.

Πάνκολου πλετλέρ.	Σενεδί τεκιλεδζέκ κουσλαρηήν μεδζμουσί.	Πεγιούκ ίμραπλερίνίν σεν δί μεδζμουσί.	Σενεδί τεεδίε άλουναν γκγ σέβραζζέ.	Σατσύν άλμακ ίτζούν μαχ τέ μάχ τεεδίέ άλου ναδζάκ μεπλάγ.
άδν. Γρ. Έλλκδος Α α)ο	3	Άρ. 27. Φρ. 300000	Φρ. 16	Δί. 100
Κτημ. Τρ. Γαλλίας 3 α)ο	6	» 594 » 1060000	» 15	» 100
Δημ. Δαν. Π. Παρισ. 3 α)ο	4	» 352 » 1500007	» 12	» 100
Κτ. Τρ. Λιγόττου 3 α)ο	12	» 312 » 1500000	» 7. 50	» 50
Κτ. Τρ. Γαλλίας άτοκος	2	» 444 » 314000	» . . .	» 20
Δ. Δάν Π. Βρυξ. 2 1/2 α)ο	6	» 141 » 295000	» 2. 50	» 20
Σιδηρόδρ. Τουρ. άτοκος	6	» 300 » 3660000	» . . .	» 20

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930715-18/fragment/page=3

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΠΟΔΑΔΡΗ

1893 Απριλιος 26 ίτσι πόρε γενι πλανά καδαρ σφρπλανή

Μεσαγγήλιο	Κατάρ 24 σαπάχ	Κατάρ 4 σαπάχ	Κατάρ 26 σαπάχ	Κατάρ 6 σαπάχ	Κατάρ 8 σαπάχ	Κατάρ 14 σαπάχ	Κατάρ 16 σαπάχ	Κατάρ 10 σαπάχ	Κατάρ 12 σαπάχ
	έστγε γκιλόβδ	γκιλόβδ	έστγε γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ
Τιλ. κιοτρονσ χαρ.	11	12 5	7 35	2	4 30	11 30	6 25	10 20	
Χαπάρ ποσά μουδ.	11 25	12 30	8	2 27	4 55	11 55	6 50	10 55	
χαρ.	11 42	12 39	8 16	2 36	5 15	12 5	7	11 5	
Κιζίλ Τοπράκ »		12 47	8 26	2 44	5 23	12 13	7 8	11 13	
Φενέρ παγτζέ »		12 51	8 31	2 48	5 27	12 17	7 13	11 17	
Κιόζ τεπέ »		12 56	8 37	2 53	5 32	12 22	7 18	11 22	
Ίρτκιοι »	12 2	1 1	8 45	2 59	5 38	12 28	7 24	11 28	
Ποσταντζί »	12 11	1 10	8 57	3 8	5 47	12 36	7 33	11 36	
Μάλτεπε »	12 25	1 22	9 11	3 20	5 58	12 48	7 45	11 48	
Καρτάλ »	12 40	1 36	9 27	3 33	6 12	1 2	7 59	12 2	
Πεντίκ μουδ.	12 51	1 45	9 38	3 43	6 22	1 12	8 8	12 12	
χαρ.	1		9 48						
Τσόζλα »	1 26		10 15						
Γκέγκιελι »	1 50		10 42						
Δίλ ισκελεσί »			11 10						
Γαβαντζίλι »	2 28		11 22						
Χέρεκε »	2 45		11 40						
Γκιρμπζέδε »			12 5						
Γοντούν τσιφτλ. »	3 26		12 11						
Δέρμεν »	3 36		12 33						
Τζιμπ μουδ.	3 52		12 50						
χαρ.	4 7								
Πογούκ δερπέντ »	4 45								
Σαπάντζα »	4 14								
Δόλ Παζάρ »	5 40								
Κίλες »	6 32								
Άκ χισάρ »	6 58								
Μενεμτζέ »	7 32								
Άγκα »	8 3								
Πεζίρ χάν »	8 42								
Πιλεδζίκ »	9 37								
Καράμαν »	10 43								
Πεζγμπέκ »	11 15								
Ίνσνού »	11 55								
Τζιλκήρ χισάρ »	12 25								
Εσκί Σεχίρ »	1 3								

Μεσαγγήλιο	Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 3 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Καράρ 5 σαπάχ	Κατ 7 χαμσάρ	Κατάρ 23 σαπάχ	Κατάρ 9 δεκάμ	Κατάρ 11 δεκάμ
	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	έστγε γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ
Εσκί Σεχίρ χαρ.						9 40		
Τζικούρ Χισάρ »						10 20		
Γι σιού »						10 55		
Πορζιολέκ »						11 31		
Καράκιοϊ »						12 6		
Πελεδζίκ »						1 6		
Βεζίρ χάν »						1 43		
Άφιον »						2 23		
Μενεμτζέ »						3		
Άκ χισάρ »						3 30		
Κίλες »						3 58		
Ιδά παζάρ »						4 56		
Σαπάντζα »						5 15		
Τόγούκ δερπέντ »						5 43		
Τζιμπ μουδ.			10 45			6 20		
χαρ.						6 35		
Ιφιρτζέ »			11 4			6 52		
Γούσούν τζιφτ. »			11 15			7 3		
Άμρσπόλα »			11 32					
Νέρεκε »			12 3			7 49		
Άδβαντζίκ »			12 16			8 1		
Πλ ισκελέσι »			12 27					
Γκέπτεζε »			12 59			8 42		
Γούζλα »			1 22			9 6		
Πεντίκ μουδ.			1 51			9 36		
χαρ.	10 30	12 30	2 2	3 45	5 35	9 40	7 42	10 29
Καρτάλ »	10 41	12 43	2 15	3 55	5 46	9 53	8 1	10 43
Μάλτεπε »	10 55	12 57	2 34	4 9	6 1	10 10	8 16	11
Ποσταντζίκ »	11 7	1 9	2 48	4 20	6 12	10 24	8 32	11 15
Ερένιοϊ »	11 19	1 20	3 3	4 30	6 22	10 36	8 40	11 25
Κιζίλτεπε »	11 23	1 24	3 8	4 34	6 26		8 44	11 29
Φενέρ παγτζέ »	11 28	1 30	3 14	4 39	6 31	10 46	8 50	11 34
Κιζίλ τοπράκ »	11 32	1 34	3 19	4 43	6 35		8 54	11 38
Χαϊδίρ πασά μουδ.	11 39	1 41	3 27	4 50	6 42	10 56	9 1	11 45
χαρ.	11 45	1 50	3 40	5 3	6 55	11 10	9 10	12 5
Τιλ. κιοτρόνσού μουδ.	12 10	2 15	4 5	5 28	7 20	11 35	9 35	12 30

ΦΕΝΕΡ ΠΑΓΤΖΕ ΣΕΦΕΡΙ

ΔΖΟΥΜΑ ΒΕ ΠΑΖΑΡ ΚΙΟΥΛΕΡΙ

ΑΠΛΕΤ		Κατάρ 1	Κατάρ 3	Κατάρ 5	Κατάρ 7	Κατάρ 9	Κατάρ 11
		ΜΕΒΚΙΘΔΕΡ					
		Ν.30ήΝ.30ήΝ.30ήΝ.507					
		έστγε γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ
		Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.					
Μεσαγγήλιο	χαρ.	4 40	7 18	10 30	11 49		
	μουδ.	4 45	7 23	10 35	11 53		
Καλάβρια σαπάχ	χαρ.	4 51	7 33	10 41	11 53		
	μουδ.	4 55	7 38	10 48	12		
Καλάβρια πασά	χαρ.	5	8	11	12 5		
Γκιόκ κιοπρού	μουδ.	5 28	8 30	11 34	12 33		

ΑΖΙΜΕΤ		Κατάρ 1	Κατάρ 3	Κατάρ 5	Κατάρ 7	Κατάρ 9	Κατάρ 11
		ΜΕΒΚΙΘΔΕΡ					
		Ν.30ήΝ.30ήΝ.30ήΝ.30δ					
		έστγε γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ	γκιλόβδ
		Δ. Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.					
Γκιόκ κιοπρού	χαρ.	3 30	6 54	9 50	10 30		
	μουδ.	3 35	6 58	9 56	11		
Χαϊδίρ πασά	χαρ.	3 33	7 1	9 58	11 24		
	μουδ.	3 47	7 15	10 22	11 24		
Καλάβρια τοπράκ	χαρ.	3 53	7 11	9 58	11 30		
Φενέρ παγτζέ	μουδ.						

Γκιόκ κιοπρού χαρ. 5 28 | 8 30 | 11 34 | 12 33

Εσκί σεχίρδεν Άνκαραγια χαρακέτ ιδεσζέκ καταλαρήν ιελανήδερ.

Μεσαγγήλιο	Κατάρ 122 σαπάχ		Κατάρ 121 σαπάχ	
	έστγε γκιλόβδ		έστγε γκιλόβδ	
Άζιμετ		**Άδδετ**		
Εσκί σεχίρ χαρ.	12	Άνκαρα χαρ.	11	40
Άλ. πινάρ »	12 52	Σενζάνκιοϊ	12	45
Άλτσούκιοϊ »	1 40	Μαλί κιοϊ »	2	7
Πεϊλίκ άχλρ »	2 31	Πολατλή »	4	2
Σαρήκιοϊ »	3 49	Πεϊλίκ κιοπ.»	5	3
Πιτζέρ »	4 50	Σαζλιάρ »	5	37
Σαζλιάρ »	5 40	Πιτζέρ »	6	25
Πεϊλίκ κιοϊ »	6 22	Σαρή κιοϊ »	7	34
Πολατλή »	7 32	Πεϊλίκ άχλρ »	8	44
Μαλί κιοϊ »	9 17	Άλτσούκιοϊ »	9	43
Σενζάνκιοϊ »	10 31	Άκ πινάρ »	10	23
Άνκαρα μουδ.	11 23	Εσκί σεχίρ. μουδ.	11	12

ΔΙΣ ΤΑΠΙΠΙ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΡΣΛΑΝΟΓΛΟΥ

Καντζηλαρδά μουσού Κωστάκη Σταυρόπουλος εδζζαχανεσιγδέ Νόμ. 53.

Μεκτέπι τηπτηρέτ σαγκινέ μεζζουνλαρηνδάν όλούπ μουδδέτι μεδιδεδέν περού θεχριμζδέ ιδζρά ά-μελιατά δεβάμ ιδερέκ νέοπι μεχαρέτ έϊλεγιέν ταπίπι μούμα ιλαίγ. Ι. Άρσλάνογλου εφένδι πού θερά μουσσιού Σταυρόπουλοσουν εδζζαχανεσινά νάκλ ιτμίζ ολ-δηγηνή μουστερίλερινέ ίλαν ετδεγί κιπί σύμουμά δαχή πεγζάν ίδέρκι, δίλλερίν χέρ πέρ χαστελικλερι-νέν τεδαδισινέ δέρ άγτε έτλερ, άγρηγγιάν δισλέρί άγρή χασήλ ιτμεκσιζίν τζηκαρδήρ, τζουρουλλερί δολδου-ρούρ, βε φένεν νέδ ιδζάδ Δμέρικα ούσουλίνδε δζε-δίδ δίς ήμαλ βε βάζ ιδέρ. Μεζκιούρ εδζζαχανεδέ ιτε δισλερίν χαστελικλερινέ μαχσούς χέρ νέδ ίλαζζλάρ φρούχτ δλημμακδάϊδουγί κιπί χέρ κιούν ταπίπμεσ-χούρ μουσού Μαϊλάρ δαχή δίλενδέν άκσαμά καδαρ πουλημακδάδηρ· μούμα ιλετγουμά φουκαραλαρή μεζζδζάνεν χέρ σαλί βε ζζουμμακ κιουνλερί πακμακ-δάδηλαρ.

Μουτερδζίμ

Κερίκ Τοδραδζίδερ Ραϋμδζαγια βέ κερίκ Ραϋμ-δζιλάν Τοδραδζεγιε χέρ νέδ έβλάκ, μεκρατίπ, λαδιτζ βε σάζρε τερδζουμέ, γιλγαζ τανζήμ ετδιρμεγιέ τεκτζιδσή όλανλαρήν ματέαμηδέ μουφαδζαατ εγιλερί ίλάν όλουνούρ.

Χέρ βιτζ ίλέ μεμνούν καλαδζακλαρηνά κανί όλαν-λάρ.

Πίρ μουδδέν περού μααρούφ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νάμ φάπρικα-νηήν ιμάλ ετμεκδέ έλδουγού δικίς μάκιναλαρή δζούμλε κου-λανανλάρ ταραφηνδάν μέδ έλουνμασή ίλέ μεζκιούρ μάκινα-λαρήν έϊλιγί τασδήκ έλουμούσδηρ βέ άδλα πζουλμάκ βέ γιάγκοδ ταμιρέ μουχτάδζ δλμακσήζήν 15—20 σενί πίρ δε-δάμ ισλεγεδζέγινί μεζκιούρ φάπρικα ταχσούδ ίδέρ.

Μεζκιούρ μάκιναλαρηνγιάλήγήζ δεπόζιτσου ολάν Δέρι σαάδεδέ Παγτζέ καπουσηηδά Όμέρ εφένδι γάνηνδά Όρός-δήηΠάκ βέ κουμπάνιαση ταραφηνδάν έχβέκ φάτ ίλέ φιρμέχ όλουνούρ. Ούζερίνδέ Βέρταμίσιμδλιαγιαν μάκιναλαρταπλόηρ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχιρδζή, τεζγινάτ σαατζή).

11 Νούμ. τζαρσουί κιπιρδέ Άγιαεδζίλερδέ Νούμ. 11

*Ούρουμ έχολίί μουχτερεμεγέ βέ Δέρι σααδετδέ βέ βιλογετλερδέ βέ μεραλίκι σατιρδέ πουλημάν κεσρετλί μουσουτσίερ μουστερίλερι-μιζέ έσκί Κουμπάγιανηγ χωαπλαρή καποϋλίλέ, ισέ δεβάμ ιδεδζε-γιμιζί βέ Εύρώπα φαπρικαλαρή λέ άχίρεν άκό ιτδιγιμίζ μουκα-δελεναμελέρ ικτιζασήγδζα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαπηνά δλ-αράκ, φάπρικα φαπτηλίί τουμιδέν βέ παρτζά παρτζά σατμακδά ό-δληγηηλίη βέ έχθενγιτέι φιάτ ρακαπέκ καποϋλ ιδέρ δεριδζεδέν ζι-γηλέ όλουπ,έχαλιγί ιγρλλ μακσαδή ίλέ πασκαλαρηνήν ιχτιγίρ ιτδιγί Λικιδαυών, καϊδσινέπίρ κιονέ λουζούμ δλμακσηζήν, γα-γέτλε έχδέν φιαλόρ ίλέ σατδηγηηζή ιελάν βέ ίστεγενλερίν Τζορσουδά Άγιαεδζιλερδεκί σουυπερμιζί τεσίρμίλέ κέσπι κανάδ ιτμεμέ ένί ρεδζά ιδέρίζ.

Χέρ νέδ πιλεδζίκ, κιουπέ, γιουζούκ, καρφίτζα, μεδαλγόν, έλμο-σιλή βέ σαδέ κερδανλήκ, σαάτ κιοστεγί (έρκέκ βέ ζενιέ) 14 βέ 18 κηαετλήκ άλτουνδανάλτούν σαάτ, χρονομέτρο, φιωντσάρ(Άγγλ. μαλί) βέ έλμασλή, γαλαδηζλή), κουμπούζ βέ νικελδέν μαρούλ σα-απλάρ σουρά ιτζούν σουσλού σλαλάρ σαατλύρ, παρομέτρο (μιζάν -ουλ χίδά), μουσικά τεγνατή, χαλίς κρουμουσδέν ένδάτ τακμηδάρ

Μεζκούρ μαρουλάτ δτοϊζ σενιέδκ περί που τιδζαετδέ πουλη-νούπ, τεδζριεζ, εέ καζαμής ολάν σενεδέ οστζάτ Εύρώπαδα δολ-αύρ μουχτιριμίζ ταορφί βέ ναζαρετί ταχτηνδά γαπηλδιγηηδάν, ζαραρέτ, μεταγέπ βέ έχδενιγέτδζέ σουρέτι ματλουπεδέ όλδηγηνή τεεμίν ετλέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ίσταπολδά Σουλτάν Πεγζαλτηεδά Κρυπτουλέρ πασή μεϊδανηγδά 99—Νούμερω—99

Μουσσουρί Νικολάκη Άνδρειωμένουουν Ίσπουν Φωτογραφχα-νεσί τζηκαρδηγή Φωτογράφ ρεσιμλερινίν πορλάκ, πενζερέβέ έζ χήρ δζίχτ σαναατκηράνέ όλδηγή δζδύμλενιν μααλουμίδφ.

Μουσσουδ Νικολάκη Άνδρειωμένος γιγιμί πές σενεδέν περί Φωτογράφ σαναατηνδά πουλουνουσμ, σιμδιγέδερ γι 30—40 πίρ ρεσίμ τζηκαρμηηδήρ.

Μουσσουδ Νικολάκη Άνδρειωμένος ιπράζ ιτδιγί δηκατδάν δολα-γή Φωτογραφχανεσί πιρινδζλίκ δερεδζεσινί ιχράζ βέ σύμουμήν ραγπετινί δζέλπ-ου ικτισάπ ιτμίδδήρ.

Χέρ πόι βέ χέρ σεκιλδέ βέγάγετ έχδέν φιάτ λα Ρεσιμλέρ τζηκαρηλουρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγί σουρέτι μαχσουσαδά χεμέσεχριλερμιζέ ταδσητζέ ίλέ, γιαλήνηζ πίρ ζιγάρέτ όλουνούρ ισέ, πεγιατητηηζίν νέ καδαρ κερδζέκβέ δογρή όλδηγηνά καναάτηκαμιλεχασήλ όλούρ

Τύποις Άδελφών Μισαηλιδών.

Ματπαμηζά

Σατηλήκ όλάν κιταπλάρ.

Δζεφακιάρ	Γρ. 40	Μουτενεδέ	» 2
Σειτανήν' Λιμυδζαζδεσί	» 30	Δζαγραφία	Γρ. 3
Ταμεΐον Όρθοδοξίας	» 30	Τεζκιρέ Ναπολέων	» 2
		Έπινέ νιζαμναμεσί	» 2
Εθαγγ. Ίωάν., Ματθαίος,			» 2
Λουκάς βέ Μάρκος	» 25	Χειέτι Κωνσταντινέ	» 2
Κανόνη Μουβακκάτ	» 30	Νούρι Όρθοδοξία	» 1
Κιτάπη Ινσά (1—28ζιλδ)	» 20	Ίλμι άχλιάκη σηημάν	» 1
Χαμίτ Όρθοδ-ξία	» 10	Τρεϊς Ίεράρχαι	» 2
Ηφεστλού Μάρθα	» 10	Βαλιδεβουλαχήν Ρεσμί	» 2
Δεφτέρ ούσουλί	» 10	Έσμάρ-ουλ χαταίκ	» 2
Παππά Χριστόφορος	» 10	Ταμεΐον Όρθοδοξίας	» 30
Σειρήν	» 8	Ίστορία Γεωγραφίας	» 5
Προσευχητάριον	» 6	Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Διδάνη Ταλίπ	» 5	Παιδική ήθικολογία	» 5
Χούσνι άχλιάκ	» 5	Πλοίαρχος Παύλος	» 5
Γαζάπ	» 5	Πρώτ. γνώσεις Γεωγρ	» 5
Βαργρεμέζ	« 5		

Σαχρετ ίματαχτές
ΘΕΟΦΑΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Μίρ σααδετδέ . . . Γρ. 1
Σενέ . . . 30
Άσή άλαγή . . . 15
Ταϋρλαμάδα . . . 2
Σενέ . . . 60
Άσή άλαγή . . . 30
Μεμαλίκ ιδζνεσί . . . 80
Σενέ . . . 120
Νουτσκή 10 Παρά

ΗΜΕΡΟΛΟ
ΙΟΥΛΙΟΣ
Τηλ 6. Σιούλ δούν.
Τσεκέτη 7. Κουσακτσ μεγα

ΧΑΒΑ
ΕΔΖΝΕΤ

Σιάν χοκιμετιτνίν κουδέτ κουλλάν ίσαρ όλημπηρσι σα-παδδ πουλτανγο Βαγκόκ σεχ δζο όλάν Μανγκαι δζιδαμηηδέ ίμαλ ίδιλιαίς ταζγίκς μγιάγ. μουσακαλαρ ουζερινέ μουσετζίς 6 σα-κ λομέτρο ούζακ όλαν μεδκηηδέ φάπρικασταγην ίμαλεκερδέ δζ-ταπαγκαπάν πλ πατακά πουλμάν πλ άτακέρ σεδκνέ μαχσούς πλ δέ Βαγνόν δοκτηρδα πέρ τηλ λήγηδέ νεγίν λετζίτ μαγαζί χαστή 4 μέτρο όλάν λεκιλέρ γκεκισσούν νουρουσού 5 μέτρο κισσούν 600,000 τουρκ. Πλ Σιαδέκ άτακέρ μεδζιδούσή, τ-ίδζαπή γκαϊλέδ άπαιρ ίγγλ-λεζζέκ δίλούρ ίσέ 20,000 τ-Έκληρδ δεπόζιτλαρηνδά Μ 8 γιλμάτζ κατεργάδα άλνάρ 10,000 τουρκ. Πλ Σιαδέκ 000 τουρκ. δαχή πουλημ-σεσιν Σεμπλή δλμπιμ. Γ-Ζαπτζήν Σικιλή δλούπ, ίτζ-πλη μουαλλίμ πουλημακ-σίδε μουσιού Βεζιδέ νάμ κα-χαρεζζίδο σερκιπνδέν ίπαρτ

— Ίούνος 25νδέ Ίτα-ζζιδκηηδά δαγλαρά κατ γα-ίρτιρνδέ πέρ μαχλούλ ένέ-βαγονλαρηνγ σύζερινδέ έπεγ-ρουλμούδσης.

— 160

ΤΕΦΡ

ΤΖΙΝΚΙΑΝ

ΣΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΒΕΝΙΝ τσελο
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930715-18/fragment/page=4